

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Véhicule utilitaire tout-terrain MX 550/750

Table des matières

<i>Consignes de sécurité importantes</i>	2	<i>Entretien</i>	13
<i>Introduction</i>	6	<i>Caractéristiques</i>	22
<i>Assemblage</i>	7	<i>Garantie</i>	24
<i>Commandes et utilisation</i>	8		

AVERTISSEMENT

**LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS
DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.**

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.

NOTE : Ce manuel de l'utilisateur se rapporte à plusieurs modèles. Les caractéristiques peuvent varier selon le modèle. Certaines caractéristiques décrites dans ce manuel peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles. Votre appareil peut différer du modèle illustré.



Consignes de sécurité importantes

1

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

Des consignes de sécurité particulièrement importantes sont indiquées par les symboles suivants :

▲ Ce symbole indique les consignes de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent mettre en danger votre propre sécurité et celle d'autrui ou entraîner des dommages matériels. Veuillez lire et respecter toutes les instructions du présent manuel avant d'utiliser cet appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles. RESPECTEZ L'AVERTISSEMENT QUI ACCOMPAGNE CE SYMBOLE ! RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS !

▲ **DANGER** : Signale un danger susceptible de causer la mort ou des blessures graves si des précautions appropriées ne sont pas prises.

▲ **AVERTISSEMENT** : Signale un danger susceptible de causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels si des précautions appropriées ne sont pas prises.

▲ **ATTENTION** : Signale un danger susceptible de causer des blessures ou des dommages matériels si des précautions appropriées ne sont pas prises.

Note : Signale un danger susceptible de causer des blessures ou des dommages matériels si des précautions appropriées ne sont pas prises.

▲ AVERTISSEMENT

Proposition 65 de la Californie

Les gaz d'échappement du moteur, quelques-uns de ses éléments et certains composants de l'appareil contiennent ou émettent des produits chimiques qui sont reconnus par l'État de Californie comme cancérogènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que d'autres effets nuisibles à la reproduction.

Les bornes et les cosses de batterie ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, soit des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme cancérogènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que l'infertilité. Lavez-vous les mains après toute manipulation.

▲ DANGER

Cet appareil a été conçu pour être utilisé selon les consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout autre type de véhicule utilitaire hors route, la négligence ou une erreur de la part de l'utilisateur peut entraîner de graves blessures. Par conséquent, le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

Utilisation

Utilisation générale

1. Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les instructions qui se trouvent sur le véhicule et dans le manuel avant d'assembler et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel en lieu sûr pour toute consultation ultérieure ainsi que pour toute commande de pièces de rechange.
2. Ce véhicule utilitaire hors route ne doit pas être conduit sur les voies publiques. Prenez connaissance des lois et des règlements régissant l'usage des véhicules utilitaires hors route dans votre région et respectez-les.
3. La conduite d'un véhicule utilitaire est très différente de celle d'une voiture standard. Les virages serrés à haute vitesse et les manœuvres brusques peuvent provoquer la perte de contrôle ou le renversement du véhicule. Ralentissez avant d'effectuer un virage et évitez les manœuvres brusques.
4. Les caractéristiques de conduite et de manœuvrabilité du véhicule changent selon le poids du chargement. Les charges lourdes ont une incidence sur la direction, la capacité de freinage, la stabilité et la manœuvrabilité du véhicule.
5. Familiarisez-vous avec les instructions, les commandes et le fonctionnement du véhicule avant de démarrer le moteur.
6. Toute personne qui utilise le véhicule utilitaire doit comprendre et suivre toutes les instructions de ce manuel.
7. Les enfants de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Les enfants de 16 ans et plus doivent lire et comprendre le mode d'emploi de l'appareil et les consignes de sécurité dans le présent manuel. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.
8. Faites attention à la circulation lorsque vous conduisez le véhicule à proximité d'une route. Ce véhicule ne doit pas être utilisé sur une voie publique.
9. N'utilisez pas ce véhicule après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments ou des drogues.

10. Ne transportez qu'un passager. Ce véhicule est conçu pour transporter le conducteur et un passager. Les personnes ne doivent pas prendre place dans la benne ni ailleurs que sur le siège du conducteur ou sur celui du passager.
11. Gardez les membres de votre corps (tête, bras, mains, jambes et pieds) à l'intérieur du véhicule lorsqu'il est en mouvement.
12. Restez toujours assis et gardez les deux mains sur le volant lorsque vous conduisez le véhicule.
13. Asseyez-vous au centre du siège et posez vos pieds sur le plancher du véhicule. Nettoyez le plancher lorsqu'il est sale et enlevez les débris autour des pédales.
14. Utilisez le véhicule utilitaire de façon appropriée. La conduite dangereuse peut causer des accidents, des blessures graves ou la mort.
15. Inspectez la zone autour du véhicule avant de vous déplacer, surtout avant de reculer. Reculez lentement. Regardez toujours derrière vous et vers le sol avant de reculer et lorsque vous reculez pour éviter tout accident. Assurez-vous que les spectateurs sont loin.
16. Ne conduisez pas dans une étendue d'eau, car vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. La courroie d'entraînement peut glisser si elle est exposée à l'eau, ce qui peut réduire la puissance de traction et immobiliser le véhicule. La profondeur de l'eau doit être inférieure à 38 cm (15 po).
17. Utilisez toujours les phares dans des conditions de faible luminosité.
18. Ne montez pas dans le véhicule et ne quittez pas le poste de conduite lorsque le véhicule est en mouvement.
19. Évitez les départs, les arrêts et les virages brusques. Tournez toujours sur une surface plate.
20. Ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lorsque le moteur est en marche. Déplacez le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P), placez la clé de démarrage à la position ARRÊT (OFF) et retirez la clé.
21. Vérifiez bien la hauteur libre avant de passer sous des branches basses, des lignes électriques, des ponts, etc. Évitez toute situation où le conducteur ou le système de protection du conducteur risque d'être frappé afin de prévenir de graves blessures.
22. Utilisez le système de protection du conducteur et attachez la ceinture de sécurité pour conduire en toute sécurité. Si le véhicule se renverse lorsque le système de protection du conducteur n'est pas installé ou lorsque la ceinture de sécurité n'est pas attachée, de graves blessures ou la mort peuvent s'ensuivre.
23. Attachez toujours la ceinture de sécurité, n'enlevez jamais le système de protection du conducteur et ne conduisez jamais le véhicule si le système de protection du conducteur n'est pas installé.
24. Les demi-portes servent à assurer la sécurité du conducteur et du passager pendant l'utilisation du véhicule. Ne conduisez pas le véhicule sans les portes.
25. L'utilisation inappropriée du véhicule ou son mauvais entretien peut nuire à la performance du véhicule et causer des blessures.
26. Arrêtez le moteur avant de nettoyer le véhicule, avant d'effectuer tout entretien, tout réglage ou toute réparation et avant d'installer des accessoires.
27. Si le véhicule a heurté un objet, immobilisez-le et arrêtez le moteur. Vérifiez si le véhicule est endommagé. Réparez les dommages avant d'utiliser le véhicule.
28. Ne démarrez pas le véhicule dans un lieu fermé à moins qu'il soit suffisamment aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore très dangereux et mortel.
29. Vérifiez si l'interrupteur de verrouillage de sécurité est réglé correctement. Le moteur ne doit démarrer que lorsque le levier de changement de vitesses est à la position de stationnement (P).

30. Ne touchez pas le moteur ni le silencieux lorsque le moteur est en marche ou peu après l'avoir arrêté. Le silencieux et le moteur deviennent chauds et risquent de causer des brûlures.
31. Inspectez toujours votre véhicule avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Suivez les procédures et respectez le calendrier d'entretien qui se trouve dans ce manuel.
32. N'engagez pas le verrouillage du différentiel quand vous descendez une pente ou quand vous conduisez à des vitesses supérieures à 40 km/h (25 mi/h). Lorsque le verrouillage du différentiel est engagé, prévoyez un rayon de braquage plus large. De plus, plus de tension sera exercée sur le volant.
33. En cas de situations qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel, soyez prudent et faites preuve de bon sens. Contactez votre centre de service ou téléphonez au 1 800 668-1238 pour avoir le nom d'un centre de service dans votre région.

Capacité et taille du conducteur et du passager

1. Les conducteurs doivent avoir au moins 16 ans et détenir un permis de conduire valide.
2. Tout occupant du véhicule doit pouvoir s'asseoir avec le dos contre le dossier du siège, les pieds au plancher et les mains sur le volant ou la poignée.
3. Le conducteur doit être assez grand pour que la ceinture de sécurité s'ajuste bien et pour qu'il puisse atteindre les commandes.
4. Le passager doit être assez grand pour que la ceinture de sécurité s'ajuste bien et pour qu'il puisse se protéger, si nécessaire, en posant les pieds fermement sur le plancher tout en tenant la poignée. Il est important de garder les membres du corps à l'intérieur du véhicule.

Vêtements appropriés

1. Le port de vêtements appropriés peut réduire la gravité des blessures en cas d'accidents.
2. Portez toujours des lunettes et des vêtements de protection. Il est aussi recommandé de porter un casque bien ajusté approuvé par le ministère des Transports.

Utilisation sur une pente

Les pertes de contrôle et les renversements se produisent souvent sur des pentes et peuvent causer de graves blessures ou la mort. N'utilisez pas le véhicule sur une pente supérieure à 15°. Faites très attention lorsque vous conduisez sur une pente.

À faire :

1. Conduisez tout droit en remontant et en descendant la pente. Faites très attention quand vous changez de direction sur une pente.
2. Circulez lentement lorsque vous conduisez sur une pente. Ne pressez pas sur la pédale d'accélération quand vous descendez une pente pour profiter du freinage par compression du moteur.
3. Déplacez-vous lentement et progressivement sur une pente. Évitez de démarrer ou de vous arrêter sur une pente.
4. Évitez de conduire sur des pentes glissantes, instables ou accidentées, car cela peut s'avérer dangereux.
5. Soyez très prudent lorsque vous transportez une charge, car la charge peut réduire la stabilité du véhicule. Répartissez bien la charge ou arrimez-la bien.

À ne pas faire :

1. Ne conduisez pas près d'une falaise ou d'un fossé. Le véhicule peut se renverser soudainement si une roue franchit le bord d'une falaise ou d'un fossé, ou si ce bord cède sous son poids.
2. N'arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement quand vous montez ou descendez une pente. Faites très attention quand vous changez de direction sur une pente.

3. N'effectuez pas de virage lorsque vous remontez ou descendez une pente. Le véhicule peut se renverser. Si vous devez tourner, ralentissez et tournez lentement et prudemment.
4. Ne transportez pas et ne tirez pas de charges lorsque vous circulez sur une pente abrupte.

Remorquage

1. Utilisez toujours une barre d'attelage homologuée et le point d'attache du véhicule.
2. Ne remorquez pas de charges de plus de 544 kilos (1 200 livres), ce qui comprend le poids de la remorque et de la charge.
3. Le poids exercé sur l'attache de remorque doit être inférieur à 50 kilos (110 livres).
4. Conduisez lentement et faites très attention lorsque vous remorquez une charge. Gardez assez de distance pour freiner en toute sécurité. Chargez la remorque de façon adéquate.
5. Ne remorquez pas de charges lourdes sur des pentes de plus de 5°. Quand vous descendez une pente ou quand vous tournez, le poids supplémentaire peut pousser le véhicule et peut vous faire perdre le contrôle (c.-à-d., les capacités de freinage et de contrôle sont réduites, l'équipement remorqué peut causer une mise en portefeuille et faire renverser l'appareil).

Chargement et utilisation de la benne de chargement

1. N'excédez pas la norme de capacité de charge totale du véhicule qui est 453,5 kilos (1 000 livres). Cette charge comprend le poids du conducteur, du passager, des accessoires et du chargement.
2. La charge de la benne ne doit pas dépasser 226,7 kilos (500 livres).
3. Répartissez uniformément la charge et arrimez-la bien pour l'empêcher de bouger.
4. La hauteur de la charge ne doit pas dépasser celle du panneau avant de la benne. La charge peut se déplacer vers l'avant et causer des blessures au conducteur ou au passager.
5. Les dimensions de la charge ne doivent pas dépasser celles de la benne.
6. Conduisez lentement. Les charges lourdes peuvent modifier la direction, la capacité de freinage, la stabilité et la manœuvrabilité du véhicule. Limitez le poids des charges pour garder le contrôle du véhicule.
7. Évitez les démarrages, les arrêts et les virages brusques pour que la charge ne se déplace pas.

Relevage de la benne de chargement

1. Immobilisez le véhicule sur une surface plane, placez le levier de changement de vitesse à la position de stationnement avant de relever la benne.
2. Pour les modèles avec un système de relevage manuel, déchargez la benne avant de la relever.
3. N'utilisez pas le véhicule lorsque la benne est relevée.
4. N'utilisez pas le véhicule si le loquet de la benne est déverrouillé. Verrouillez toujours le loquet de la benne après avoir abaissé la benne.

Utilisation du système de relevage électrique (en option)

- a. Ne quittez pas le siège du conducteur.
- b. Ne touchez pas la benne et empêchez les spectateurs de s'en approcher.
- c. Lorsque vous relevez la benne, assurez-vous que les roues arrière soient sur une surface plane, loin des fossés. La charge de la benne peut bouger, ce qui peut faire renverser le véhicule.

Structure de protection du conducteur

1. Votre véhicule est équipé d'une structure de protection du conducteur qui doit être maintenue en bon état. Prêtez attention à la hauteur des entrées.

- a. Ne modifiez jamais la structure de protection du conducteur de quelque façon que ce soit.
- b. Ne redressez et ne ressoudez jamais une partie du châssis ou un support de fixation endommagé, car cela peut affaiblir la structure de protection et compromettre votre sécurité.
- c. Ne fixez que les accessoires Cub Cadet au châssis et n'attachez que les éléments de fixation approuvés à la structure de protection.
- d. N'attachez jamais de cordes, de chaînes ou de câbles à la structure de protection du conducteur aux fins de remorquage.
- e. Même si la structure de protection du conducteur et la ceinture de sécurité vous protègent en cas d'un renversement du véhicule, ne prenez pas de risques inutilement.

Enfants

1. Un accident grave risque de se produire si l'utilisateur de l'appareil n'est pas toujours vigilant en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par les véhicules utilitaires. Ils ne se rendent pas compte des dangers. Ne tenez jamais pour acquis qu'un enfant va rester là où vous l'avez vu. Prévenez les accidents.
 - a. Gardez les enfants éloignés de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte autre que le conducteur du véhicule.
 - b. Restez vigilant et arrêtez l'appareil dès qu'un enfant s'approche de la zone.
 - c. Regardez toujours derrière vous et vers le sol avant de reculer et lorsque vous reculez pour voir s'il y a des petits enfants.
 - d. Les petits enfants ne doivent jamais être à bord du véhicule, car ils risquent de tomber et d'être gravement blessés ou de gêner le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.
 - e. Faites très attention en vous approchant des virages masqués, des portails, des buissons, des arbres et des autres objets qui peuvent vous empêcher d'apercevoir un enfant.
 - f. Retirez la clé de contact lorsque l'appareil est laissé sans surveillance pour empêcher toute utilisation non autorisée.
2. Ne permettez jamais aux enfants de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil. Les enfants de 16 ans et plus doivent lire et comprendre le mode d'emploi de l'appareil et les consignes de sécurité inscrites dans le présent manuel. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.
3. Ne laissez pas les enfants prendre place dans la benne de chargement ni s'asseoir sur le conducteur, sur le passager ou ailleurs que sur le siège du passager. Ne transportez jamais les jeunes enfants, même sur le siège du passager, car ils pourraient tomber.

Entretien

Manipulation du carburant en toute sécurité

1. Faites très attention lorsque vous manipulez du carburant pour éviter des blessures et des dommages. Le carburant est un produit extrêmement inflammable qui dégage des vapeurs pouvant exploser. Vous pouvez être gravement blessé si le carburant inflammable est éclaboussé sur votre peau ou sur vos vêtements. Lavez votre peau et changez immédiatement de vêtements.

- N'utilisez que des bidons de carburant approuvés.
- Ne remplissez pas des récipients dans le véhicule, dans la benne ou dans la remorque. Placez toujours les bidons par terre et loin de votre véhicule avant de les remplir.
- Déchargez le véhicule de la remorque et faites le plein par terre. Si cela n'est pas possible, faites le plein avec un bidon plutôt qu'avec une pompe à carburant.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir de carburant ou avec l'ouverture du bidon jusqu'à ce que le plein soit terminé. N'utilisez pas un pistolet muni d'un dispositif de blocage en position ouverte.
- Éteignez tout cigare, toute cigarette, toute pipe ainsi que toute autre source d'inflammation.
- Ne faites jamais le plein à l'intérieur.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez pas de carburant pendant que le moteur est en marche ou s'il est chaud. Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.
- Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Laissez un espace d'environ un demi-pouce sous le col de remplissage du réservoir pour permettre l'expansion du carburant. Si le véhicule est utilisé dans des endroits à haute altitude, laissez plus d'espace pour permettre l'expansion du carburant.
- Remplacez le bouchon du réservoir et serrez-le bien.
- En cas de débordement, essayez toute trace de carburant sur le véhicule. Déplacez le véhicule vers un autre endroit. Attendez cinq minutes avant de démarrer le moteur.
- Pour limiter les risques d'incendie, débarrassez le système d'échappement et le compartiment du moteur de brins d'herbe, de feuilles et de toute autre saleté. Essuyez les éclaboussures de carburant et d'huile et débarrassez-vous de tous les débris imbibés de carburant.
- N'entreposez jamais le véhicule ou les bidons de carburant près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse (chauffe-eau, radiateur, sècheuse ou tout autre appareil d'utilisation du gaz).

Entretien général

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à l'intérieur ou dans un local mal aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore très dangereux.
- Avant de nettoyer, de réparer ou d'examiner l'appareil, vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Retirez la clé de contact pour empêcher tout démarrage accidentel.
- Vérifiez souvent le bon fonctionnement des freins puisqu'ils sont sujets à l'usure dans des conditions d'utilisation normale. Ajustez-les et effectuez l'entretien selon le besoin.
- Comme le système de refroidissement est sous pression, il est dangereux de retirer le bouchon du radiateur lorsque le système est chaud. Tournez lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour libérer la pression avant de le retirer.

- Assurez-vous que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés pour que le véhicule soit toujours en bon état de fonctionnement.
- N'altérez jamais le système de verrouillage de sécurité ni tout autre dispositif de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils sont en bon état de fonctionnement.
- N'essayez jamais de faire des réglages ou des réparations pendant que le moteur est en marche.
- Laissez refroidir le véhicule avant d'effectuer l'entretien du système d'échappement ou du système de refroidissement.
- Stationnez le véhicule sur une surface plane. Placez le levier de changement de vitesse dans la position de stationnement avant d'effectuer tout entretien.
- Prenez soin des étiquettes de sécurité et d'instructions. Remplacez-les au besoin.
- Suivez le calendrier d'entretien pour que les dispositifs mécaniques et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement et ne sont pas excessivement usés. Le non-respect de ces recommandations peut causer des accidents, des blessures graves ou la mort.
- Respectez les lois et les règlements concernant l'élimination des déchets et des liquides (carburant, huile, etc.) afin de protéger l'environnement.
- Avant d'éliminer les déchets, informez-vous de la méthode adéquate d'élimination auprès des autorités locales. Les centres de recyclage ont été construits pour éliminer les déchets d'une façon écologique.
- Utilisez des récipients appropriés lorsque vous drainez le liquide. N'utilisez pas des contenants alimentaires, car une personne pourrait accidentellement boire le contenu. Éliminez convenablement les contenants tout de suite après avoir drainé le liquide.
- NE jetez PAS l'huile ou tout autre liquide dans le sol, dans un tuyau d'évacuation, dans un ruisseau ou dans toute étendue d'eau. Respectez les réglementations en matière de protection de l'environnement lorsque vous éliminez tout déchet dangereux, tel que l'huile, le carburant, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, les filtres, les batteries et les roues.
- Il n'est pas conseillé d'utiliser une laveuse à pression pour nettoyer le véhicule utilitaire. Les composants électriques, les fusées des roues, les poulies, les roulements ou le moteur peuvent être endommagés. L'utilisation d'une laveuse à haute pression réduit la durée de vie et la performance du véhicule.

Ne modifiez pas le moteur

Ne modifiez en aucun cas le moteur afin d'éviter des blessures graves, voire la mort. Toute modification du moteur peut le faire fonctionner à des vitesses excessives, ce qui est très dangereux. Ne modifiez jamais le réglage d'usine du moteur et de ses composants.

Avis concernant les émissions de gaz

Le cas échéant, ce véhicule est certifié conforme aux normes d'émission de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) et du Bureau californien des ressources en air (CARB) pour les véhicules de randonnée hors route. La notice d'utilisation du moteur est fournie par le fabricant et contient de l'information supplémentaire concernant le système d'émission, la garantie et l'entretien du moteur conformément aux règlements de l'EPA et du CARB. Référez-vous à la notice d'utilisation du moteur pour connaître les besoins en carburant de votre moteur.

Les véhicules à essence peuvent être équipés des dispositifs anti-pollution suivants : modification du moteur, catalyseur d'oxydation, sonde d'oxygène, injection multipoint de carburant, module de contrôle électronique, injection d'air secondaire et convertisseur catalytique à trois voies. Selon le besoin, les modèles sont équipés de tuyaux et de réservoirs de carburant ayant une faible perméabilité pour le contrôle des émissions par évaporation. Veuillez communiquer avec notre service de soutien technique pour tout renseignement concernant le contrôle des émissions par évaporation de votre modèle.

Pare-étincelles

AVERTISSEMENT

Ce véhicule est équipé d'un moteur à combustion interne et ne doit pas être utilisé sur un terrain boisé non entretenu ou sur un terrain couvert de broussailles ou d'herbe à moins que le système d'échappement du moteur soit muni d'un pare-étincelles, conformément aux lois et règlements provinciaux ou locaux (le cas échéant).

L'utilisateur doit maintenir le bon fonctionnement du pare-étincelles. Dans l'état de la Californie, l'application des énoncés ci-dessus est exigée en vertu de la loi (article 4442, « California Public Resource Code »). Il est possible que d'autres états aient des lois similaires. Les lois fédérales sont en vigueur sur les terres fédérales.

Il est possible d'obtenir un pare-étincelles pour le silencieux chez votre centre de service agréé le plus proche; ou communiquez avec le service à la clientèle (MTD Products Limited, 97 Kent Avenue, Kitchener, Ontario, N2G 4J1).

Étiquettes de sécurité

Les étiquettes qui suivent peuvent se trouver sur l'appareil. Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les instructions qui se trouvent sur l'appareil avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Des BLESSURES GRAVES ou LA MORT peuvent s'ensuivre si vous ne suivez pas ces instructions:

- La charge maximale de la benne est de 159 kg (350 lb).
- Ne transportez jamais de passagers dans la benne. Les passagers peuvent être éjectés, ce qui pourrait causer de blessures graves, voire même la mort.
- Le chargement peut avoir une incidence sur la tenue de route et la stabilité du véhicule.
- Lisez le manuel de l'utilisateur avant d'effectuer un chargement ou de remorquer des charges.
- Lorsque vous utilisez le véhicule avec la benne chargée ou lorsque vous remorquez des charges, conduisez lentement, gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité et évitez de conduire sur des pentes ou des terrains accidentés.
- Assurez-vous que le chargement est bien arimé. Un chargement mal arimé peut avoir une incidence sur la tenue de route du véhicule.
- Le chargement doit être placé au centre de la benne. La hauteur du chargement ne doit pas dépasser celle du panneau avant de la benne.
- Les chargements lourds qui sont mal équilibrés augmentent le risque de retournement.

⚠ AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS DE PASSAGERS DANS LA BENNE.



⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation de véhicules de randonnée hors route peut causer de graves blessures, voire même la mort.

Soyez prêts !

- Attachez les ceintures de sécurité.
- Portez un casque homologué et un équipement de protection.
- Tout occupant du véhicule doit pouvoir s'asseoir avec le dos contre le dossier du siège, les pieds au plancher et les mains sur le volant ou la poignée. Restez à l'intérieur du véhicule.

Conduisez de manière responsable

- Évitez les pertes de contrôle et les renversements.
- Évitez les manœuvres brusques, de dérapages, de zigzag ou de boucles serrées.
- Ralentissez avant d'effectuer un virage.
- Lorsque vous effectuez un virage, évitez les accélérations et les départs brusques.
- Tenez compte de la nature du terrain (pente, terrain accidenté, dénivellement, terrain glissant, etc.).
- Ne conduisez pas sur des surfaces pavées.
- Ne conduisez pas à travers les pentes.

Assurez-vous que les occupants du véhicule soient vigilants et planifient le parcours

- S'il y a lieu de croire que le véhicule peut se renverser, réduisez les risques de blessures :
- Tenez fermement le volant ou la poignée et gardez-vous.
- Gardez les membres du corps à l'intérieur du véhicule.

Utilisation correcte du véhicule

Mesures à prendre pour prévenir les blessures :

- Ne tolérez pas de conduite imprudente ou dangereuse.
- Les conducteurs doivent avoir au moins 16 ans et détenir un permis de conduire valide.
- Les personnes qui ont consommé de l'alcool ou pris des médicaments ne doivent pas conduire ce véhicule.
- Ce véhicule ne doit pas être utilisé sur une voie publique, sauf si l'accès est permis aux véhicules tout terrain, car des collisions avec des voitures ou des camions pourraient se produire.
- Le nombre de passagers ne doit pas dépasser le nombre de sièges : 1 passager

Trouvez et lisez le manuel de l'utilisateur

Suivez les instructions et les avertissements (à être utilisés pour référence à d'autres sources concernant l'information sur la sécurité)





⚠ AVERTISSEMENT

- Tenez vos mains et toute partie du corps éloignées lorsque vous abaissez la benne.
- N'utilisez JAMAIS le véhicule lorsque la benne est relevée.



⚠ AVERTISSEMENT

- La vitesse de virage ne doit pas excéder 30 km/h (18 mi/h).
- Ne conduisez pas dans des étendues d'eau de plus de 38 cm (15 po) de profondeur.

⚠ ATTENTION

Placez le levier à la vitesse inférieure « L » lorsque vous conduisez sur des terrains accidentés, ou sur des pentes.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet appareil à proximité de végétation sèche peut créer des étincelles et ainsi provoquer un incendie.
- L'utilisation d'un pare-étincelles peut être nécessaire. Communiquez avec une caserne de pompiers de votre région pour en savoir plus sur les lois et les règlements concernant la prévention d'incendies.

⚠ AVERTISSEMENT

Une pression incorrecte des pneus ou une surcharge pourrait causer une perte de contrôle. La perte de contrôle peut entraîner des blessures ou la mort.

- Pression des pneus à froid :
Pneus avant : 10 psi (70 kPa)
Pneus arrière : 10 psi (70 kPa)
- Capacité de charge maximale : 399 kg (880 lb)

⚠ AVERTISSEMENT

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT NUIRE À LA SANTÉ.

Les gaz d'échappement émis par ce véhicule contiennent des produits chimiques qui sont reconnus comme cancérigènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que d'autres effets nuisibles à la reproduction.

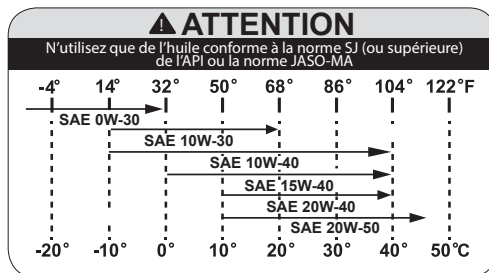


⚠ AVERTISSEMENT

Vous pouvez être gravement blessé si vous essayez d'arrêter le véhicule avec votre bras ou votre jambe lorsqu'il se renverse. Gardez vos bras et vos jambes à l'intérieur du véhicule lorsqu'il se renverse.

⚠ ATTENTION

- Utilisez toujours du carburant ayant un indice d'octane 91 ou supérieur (maximum E-10).
- Lorsque cela est possible, utilisez du carburant sans éthanol pour une meilleure performance.
- Il ne faut JAMAIS utiliser du carburant E-85 car cela endommagera le moteur et annulera la garantie.



⚠ AVERTISSEMENT

- La mauvaise répartition des charges dans la remorque ou le fait de ne pas faire preuve de vigilance lorsque vous remorquez des charges peut causer un accident ou des blessures.
- Le poids exercé sur l'attache de remorque ne doit pas dépasser 50 kilos (110 lb).
- Ne remorquez pas des charges de plus de 544 kilos (1 200 lb), ce qui comprend le poids de la charge et de la remorque.
- Conduisez à la vitesse inférieure (« L »), gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité et faites preuve de grande prudence lorsque vous conduisez sur des pentes.
- Lisez attentivement l'information relative au chargement de la remorque et à l'attache de remorque dans le manuel de l'utilisateur.

Note importante

Ce véhicule utilitaire tout terrain est conçu essentiellement pour une utilisation hors route. L'utilisation de ce véhicule sur des voies publiques est illégale et dangereuse.

Ce véhicule utilitaire tout terrain était conforme aux lois et réglementations en matière de bruit et de pare-étincelles au moment de sa fabrication.

Veuillez vérifier les lois et réglementations locales avant d'utiliser ce véhicule.

Lorsque la température est inférieure à -20°C (-4°F), garez le véhicule dans un endroit où la température est supérieure à -20°C (-4°F). Démarrez le véhicule lorsqu'il est réchauffé. Consultez le manuel pour de l'information sur le processus de réchauffement.

Lorsque la température est supérieure à 38°C (100°F), pour stationner le véhicule, arrêtez le moteur et attendez que le ventilateur du radiateur tourne pendant 3 minutes avant de placer l'interrupteur à la position d'arrêt. À la première utilisation du véhicule, le démarrage sera plus long parce que le carburant doit arriver aux injecteurs. La première fois que vous démarrez le véhicule, tenez la clé de contact en position pendant 5 secondes et attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage.

Symboles universels

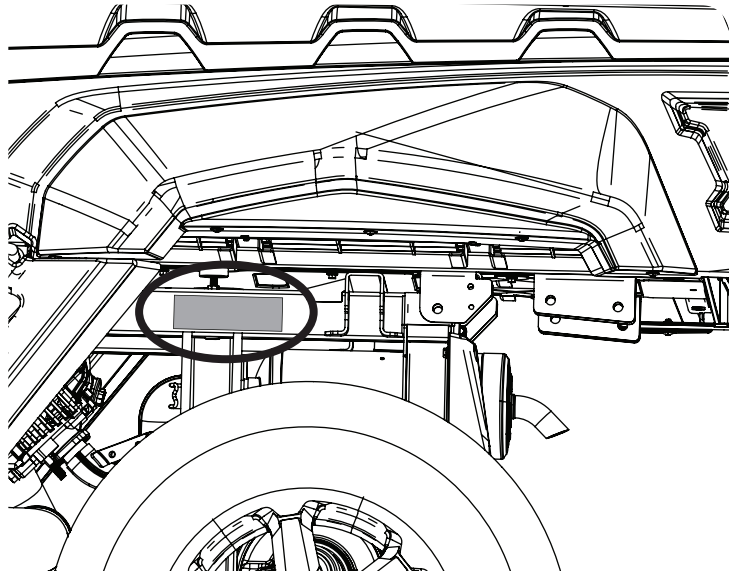
Le tableau de bord affichera des symboles universels comme décrits ci-dessous.

	Avertissement/danger/attention
	Carburant diesel
	Température du liquide de refroidissement
	Frein de stationnement
	Niveau de charge de la batterie
	Pression de l'huile du moteur
	Clignotants/feux de détresse
	Verrouillage du différentiel
	Feux de position

	Cylindre de relevage rétracté
	Cylindre de relevage détendu
	Cylindre de relevage en mouvement libre
	Témoin de feux de détresse
	Interrupteur des feux principaux
	Dispositif d'avertisseur sonore
	Témoin de défaillance du système de direction
	2WD/4WD

Identification du produit

Avant de préparer et d'utiliser votre nouveau véhicule utilitaire tout-terrain, veuillez localiser la plaque signalétique et reporter les renseignements dans la section à droite. La plaque signalétique se trouve sur le châssis, au-dessus du pneu arrière gauche. Consultez l'image ci-dessous. Ces renseignements sont nécessaires lorsque vous avez besoin d'aide technique soit par l'intermédiaire de notre site Web, soit auprès de notre service à la clientèle ou du concessionnaire agréé de votre région.

**NUMÉRO DE MODÈLE**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

NUMÉRO DE SÉRIE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Merci

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Cet appareil a été soigneusement conçu pour vous offrir une performance remarquable lorsqu'il est correctement utilisé et entretenu.

Veuillez lire le manuel avant d'utiliser l'appareil. Ce manuel vous indique comment installer, utiliser et entretenir le véhicule facilement et sans danger. Veuillez vous assurer que toute personne qui utilisera le véhicule suivra attentivement et en tout temps les consignes de sécurité énoncées. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Toute l'information contenue dans ce manuel s'appuie sur l'information la plus récente disponible. Consultez souvent ce manuel pour vous familiariser avec le véhicule, ses caractéristiques et son fonctionnement. Veuillez noter que ce manuel peut mentionner une vaste gamme de spécifications techniques concernant différents modèles. Les caractéristiques décrites ou illustrées dans ce manuel peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles. Nous nous réservons le

droit de modifier les spécifications du produit, la conception ou le véhicule sans préavis et sans obligation..

Le cas échéant, vous pouvez trouver l'information sur les essais de puissance utilisés pour établir le régime de puissance du moteur installé sur le présent véhicule sur le site www.opei.org ou sur le site Web du fabricant du moteur.

En cas de problèmes ou de questions concernant ce véhicule, adressez-vous au centre de service de votre région ou appelez-nous directement. Nous désirons assurer votre entière satisfaction en tout temps.

Dans ce manuel, toutes les mentions de droite ou de gauche s'entendent à partir du poste de conduite.

Contenu

- 1 véhicule utilitaire
- 1 manuel de l'utilisateur
- Trousse d'outils
- 1 carte d'enregistrement du produit

Note : Ce manuel de l'utilisateur se rapporte à plusieurs modèles. Les caractéristiques peuvent varier selon le modèle. Certaines caractéristiques décrites dans ce manuel peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles. Votre véhicule peut différer du modèle illustré.

Note : Toutes les mentions de droite, gauche, avant et arrière ne s'entendent qu'à partir du poste de conduite. Les exceptions seront spécifiées, s'il y a lieu.

Note : Certains composants de l'appareil peuvent être déjà assemblés. Si un composant de l'appareil est déjà assemblé, passez à l'étape suivante.

⚠ ATTENTION

Il est important de connaître l'état de fonctionnement du véhicule pour prévenir toute réparation inutile. Vérifiez le véhicule avant de l'utiliser.

Vérifications à effectuer avant d'utiliser le véhicule

Il est important de connaître l'état de fonctionnement du véhicule pour prévenir toute réparation inutile. Vérifiez le véhicule avant de l'utiliser.

✓ Faites une inspection visuelle du véhicule. ✓ Vérifiez le niveau d'huile à moteur. ✓ Vérifiez le filtre à air. ✓ Vérifiez le niveau du liquide de frein. ✓ Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement. ✓ Nettoyez la grille du radiateur (lorsque le véhicule est utilisé dans des environnements boueux ou poussiéreux). ✓ Vérifiez le frein et la pédale de frein. ✓ Vérifiez le frein de stationnement.	✓ Vérifiez les témoins, les jauges et les compteurs. ✓ Vérifiez les feux. ✓ Vérifiez les ceintures de sécurité et la structure de protection anti-retournement. ✓ Vérifiez le chapeau des joints à rotule avant et arrière. ✓ Vérifiez la pression des pneus. ✓ Vérifiez le niveau du carburant. ✓ Vérifiez l'état des étiquettes de mises en garde.
---	--

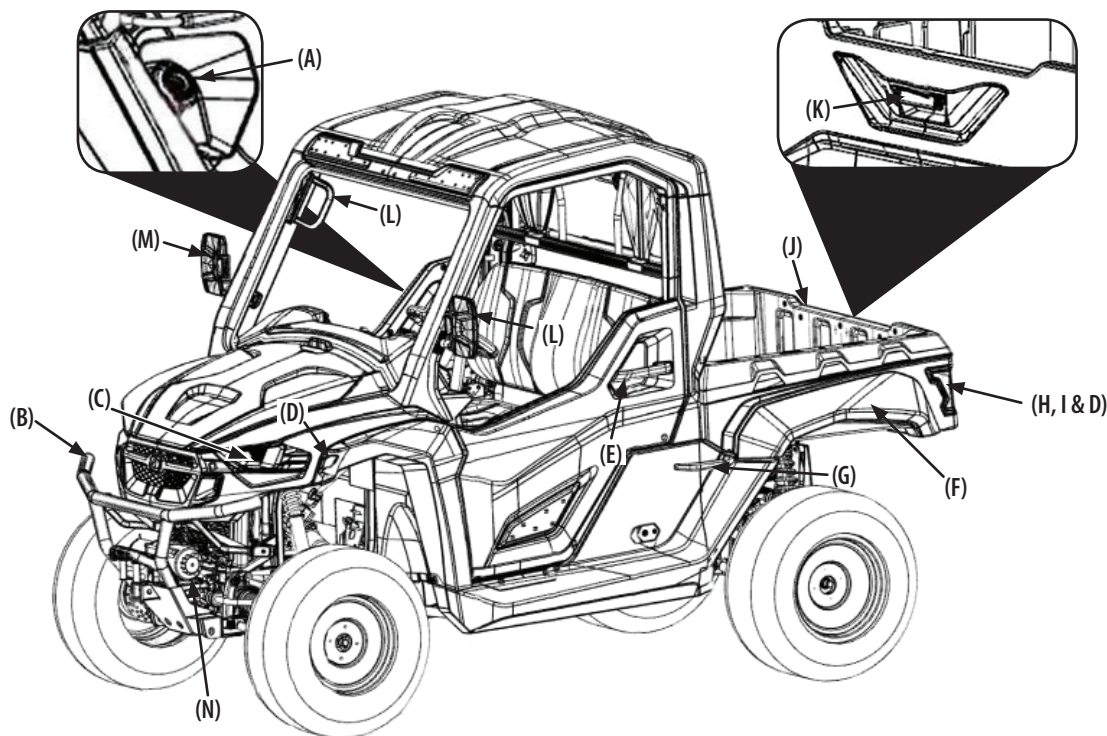


Figure 4-1

Caractéristiques

Consultez la Figure 4-1 pour trouver l'emplacement des caractéristiques.

Bouchon de réservoir de carburant (A)

Le bouchon du réservoir de carburant est placé sur le côté droit du véhicule, près de la porte du passager.

Pare-chocs (B)

Le pare-chocs se trouve sur la partie avant du véhicule.

Phares (C)

Les phares sont placés sur la partie avant du véhicule et s'allument lorsque l'interrupteur (voir page 9) est placé à la position MARCHE (ON).

Clignotants (D)

Les clignotants se trouvent à l'avant et à l'arrière du véhicule et sont activés par l'interrupteur des clignotants (voir page 9).

Poignées des portes (E)

Utilisez les poignées pour ouvrir les portes.

Benne (F)

La benne se trouve à l'arrière du véhicule utilitaire tout-terrain et sert à transporter des charges. Consultez le tableau de caractéristiques à la page 21 pour des renseignements concernant les dimensions et la capacité de la benne.

Leviers de blocage de la benne (G)

Les leviers de blocage de la benne sont situés de chaque côté de la benne et servent à la relever.

Feux de freinage (H)

Les feux de freinage se trouvent à l'arrière de la benne et sont activés lorsque la pédale de frein est enfoncée ou lorsque l'interrupteur des feux de détresse est activé.

Feux arrière (I)

Les feux arrière sont activés lorsque l'interrupteur des feux arrière est activé.

Hayon (J)

Le hayon est à l'arrière de la benne. Utilisez le levier pour l'ouvrir.

Levier du hayon (K)

Le levier se trouve sur le hayon et sert à ouvrir le hayon.

Poignée (L)

La poignée se trouve sur le système de protection du conducteur du côté passager.

Rétroviseurs (M)

Les rétroviseurs sont situés sur les deux côtés du véhicule et permettent au conducteur de voir derrière lui.

Treuil (N)

Le treuil est installé à l'intérieur du pare-chocs avant du véhicule et est activé par la commande du treuil.

Système de protection et ceintures de sécurité (non indiqués)

Ce véhicule est équipé d'une structure de protection du conducteur et du passager ainsi que de ceintures de sécurité. Lorsque ces deux dispositifs sont utilisés ensemble, ils réduisent les risques de blessures en cas d'accident. La protection fournie par la structure de protection est réduite si la ceinture de sécurité n'est pas ajustée correctement ou si elle n'est pas utilisée. Ajustez la ceinture de sécurité à blocage automatique et à enrouleur selon le besoin et attachez-la.

Procédez comme suit pour porter correctement la ceinture de sécurité à trois points :

1. Tenez la plaque de verrouillage pendant que vous faites passer la ceinture sur votre épaule et votre poitrine. La ceinture doit bien reposer contre vos hanches et votre poitrine. La ceinture ne doit pas être tordue.
2. Insérez la plaque de verrouillage dans la boucle jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Tirez sur la ceinture de sécurité pour la resserrer.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage rouge pour relâcher la ceinture de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le véhicule utilitaire.

Respectez les consignes suivantes lorsque vous conduisez un véhicule utilitaire équipé d'une structure de protection du conducteur et du passager :

1. Vérifiez bien la hauteur libre dans la zone de travail. Vérifiez bien l'espace libre avant de passer par un portail, sous des branches basses ou sous des lignes électriques, etc. Les objets suspendus pourraient heurter la structure de protection et le véhicule pourrait se renverser.
2. Ne modifiez pas la structure de protection (par exemple, ne percez pas des trous) et ne soudez pas des accessoires à la structure.
3. N'utilisez pas la structure de protection pour remorquer des objets avec le véhicule. N'UTILISEZ QUE l'attache de remorque pour remorquer des charges.
4. Ne démontez pas la structure de protection et n'utilisez pas le véhicule utilitaire si la structure de protection du conducteur et du passager n'est pas installée.
5. En cas d'accident, faites vérifier la structure de protection. Au besoin, faites-la remplacer par votre concessionnaire. N'essayez pas de réparer la structure vous-même.

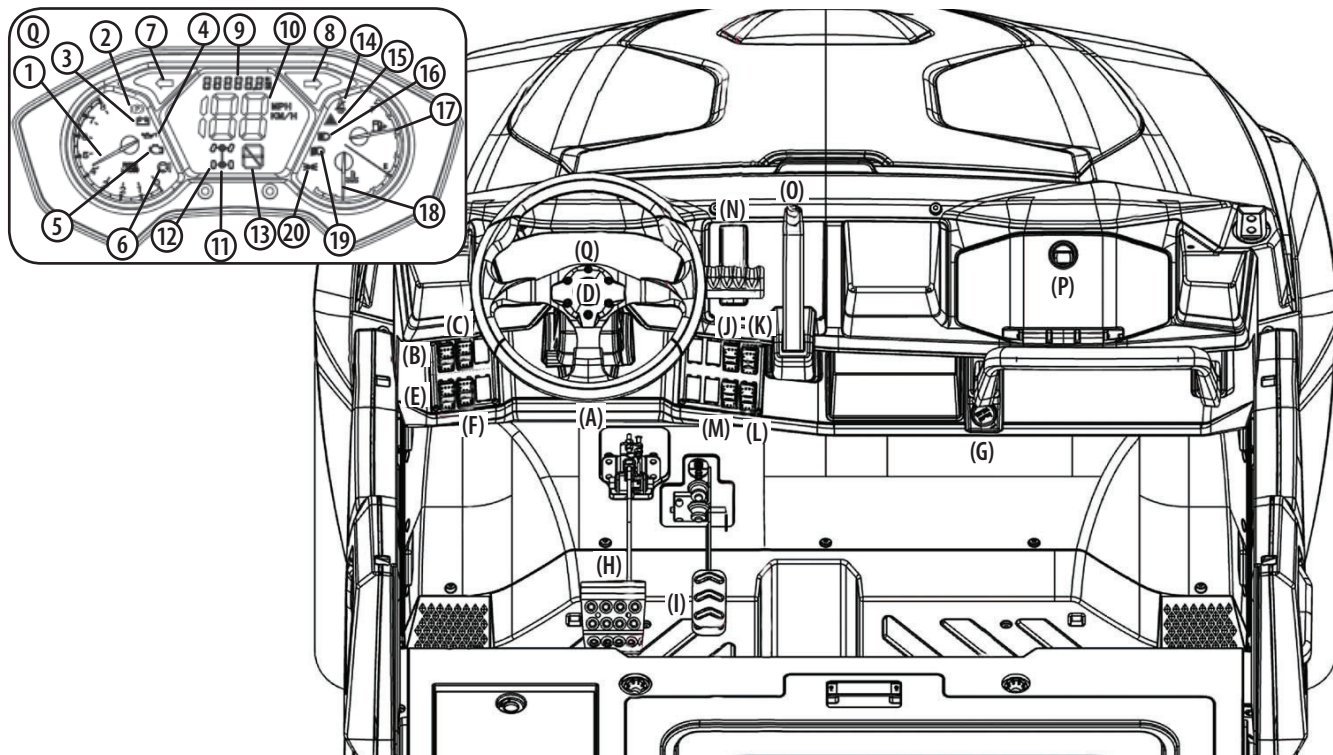


Figure 4-2

Commandes

Consultez la Figure 4-2 pour connaître l'emplacement de chaque commande.

Volant de direction (A)

Le volant de direction est utilisé pour contrôler la direction du véhicule utilitaire tout-terrain.

Commutateur d'allumage (non indiqué)

Le commutateur d'allumage se trouve sur le côté droit de la colonne du volant de direction.



Levier de feux de route (B)

Le levier de feux de route sert à allumer et à éteindre les feux de route.



Interrupteur du phare et des feux arrière (C)

Cet interrupteur active les phares, la lumière du tableau de bord et les feux arrière.

Avertisseur (D)

Pressez sur l'avertisseur pour klaxonner.



Interrupteur des feux de détresse (E)

L'interrupteur des feux de détresse sert à activer et désactiver les feux de détresse.



Interrupteur des clignotants (F)

Cet interrupteur sert à activer et désactiver les clignotants.

Prise d'alimentation de 12 V (G)

Elle sert à alimenter les accessoires qui requièrent une source d'électricité supportant une charge maximale de 5 ampères et de 12 volts.

Pédale de frein (H)

Utilisez la pédale de frein pour ralentir le véhicule ou l'arrêter.

Pédale d'accélérateur (I)

La pédale d'accélérateur sert à régler la vitesse du moteur.



Interrupteur 2WD/4WD (J)

Cet interrupteur permet de passer du mode deux roues motrices au mode quatre roues motrices.



Interrupteur du système de différentiel avant (K)

The front axle differential switch can "LOCK" or "UNLOCK" the front axle differential.



Interrupteur du système de différentiel arrière (L)

Cet interrupteur sert à verrouiller et à déverrouiller le différentiel arrière.



Commande du treuil (M)

La commande du treuil permet de dérouler et d'enrouler le câble du treuil.

P Levier de vitesses (N)

Utilisez le levier de vitesses pour changer de mode de vitesse (stationnement (P), marche arrière (R), neutre (N), vitesse supérieure (H) et vitesse inférieure (L).

Levier du frein de stationnement (O)

Le levier du frein de stationnement sert à activer le frein de stationnement du véhicule.

Boîte à gants (P)

La boîte à gants est un petit espace de rangement intégré au tableau de bord et se trouve du côté du passager.

Tableau de bord (Q)

Le tableau de bord comprend les témoins suivants :

1 - Tachymètre	11 - Verrouillage du différentiel
2 - Frein de stationnement	12 - Mode 2WD/4WD
3 - Batterie	13 - Indicateur de rapport
4 - Pression de l'huile	14 - Ceinture de sécurité
5 - Moteur	15 - Feux de détresse
6 - Défaillance de la direction à assistance électrique *	16 - Feux de route
7 - Clignotant gauche	17 - Jauge de carburant
8 - Clignotant droit	18 - Température du liquide de refroidissement
9 - Compteur d'heures	19 - Feux de croisement
10 - Indicateur de vitesse	20 - Phares

* -- Si équipé

Utilisation

Premières 50 heures

La conduite d'un véhicule neuf et son entretien ont une incidence sur la durée de vie du véhicule.

Tout véhicule neuf est testé après sa fabrication. Cependant, comme certaines pièces ne sont pas parfaitement alignées, le conducteur doit être attentif lorsqu'il conduit le véhicule pendant les 50 premières heures. Pendant la période de rodage, il faut conduire le véhicule à une vitesse réduite et éviter un fonctionnement excessif. La manière de faire fonctionner le véhicule pendant la période de rodage a une incidence sur la durée de vie du véhicule. Pour obtenir les meilleures performances et une plus longue durée de vie, vous devez faire fonctionner votre véhicule en prenant des précautions pendant cette période. Pendant la période de rodage, les précautions suivantes s'appliquent :

- Ne conduisez pas le véhicule à la vitesse maximale pendant les 50 premières heures.
- N'effectuez pas de démarrage rapide et ne freinez pas brusquement.
- En hiver, assurez-vous que le moteur est bien réchauffé avant de faire fonctionner le véhicule.
- Ne faites pas fonctionner le moteur à des régimes supérieurs à ceux indiqués.
- Ralentissez lorsque vous conduisez sur des routes cahoteuses.
- Ne conduisez pas à des vitesses élevées.

Ces précautions ne s'appliquent pas qu'à la conduite de véhicules neufs. Cependant, elles doivent être prises lorsque vous conduisez un véhicule neuf.

Note : L'huile est un élément important. Pendant la période de rodage, les différentes pièces du moteur subissent des frottements. Lors des frottements, des petites particules de métal peuvent être produites et elles peuvent endommager ou user les pièces. Il est donc important de changer l'huile de graissage avant la période requise pendant cette période. Veuillez consulter la section Entretien du produit pour plus de renseignements concernant le calendrier de changement d'huile.

Démarrage du véhicule utilitaire

⚠ AVERTISSEMENT

Le port de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessures. Portez toujours la ceinture de sécurité. Ce type de ceinture de sécurité peut ne pas offrir aux petits enfants une protection adéquate. Faites très attention lorsque votre passager est un enfant. Les occupants du véhicule doivent toujours porter la ceinture de sécurité.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les instructions dans ce manuel. Apprenez à utiliser ce véhicule EN TOUTE SÉCURITÉ. Évitez les blessures graves ou mortelles. Seules les personnes qui connaissent bien le fonctionnement du véhicule doivent être autorisées à s'en servir.
- Familiarisez-vous avec les commandes avant de démarrer ou d'utiliser l'appareil.
- Lisez les étiquettes d'avertissement qui se trouvent sur votre véhicule.
- N'utilisez pas le véhicule dans des bâtiments qui n'ont pas une bonne ventilation pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement.

- Vous devez être assis sur le siège du conducteur pour démarrer le moteur. En aucun cas, ne démarrez pas le moteur si vous êtes hors du véhicule.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le levier de changement de vitesse est placé à la position neutre (N) ou de stationnement (P).

Démarrage du moteur

Note : N'utilisez pas de carburant de démarrage, tel que l'éther.

Note : Pour ne pas abîmer la batterie ou le démarreur, assurez-vous que le démarreur ne tourne pas pendant plus de 5 secondes.

1. Engagez le frein de stationnement.

Note : Le témoin du frein de stationnement s'allume lorsque le frein de stationnement est serré et est éteint lorsque le frein est relâché. Voir Figure 4-2.

2. Placez le levier de vitesses à la position neutre (N) ou de stationnement (P).

Note : Le moteur ne démarrera pas si le levier de vitesses n'est pas placé à la position neutre (N) ou de stationnement (P) et si le frein n'est pas serré.

3. Insérez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position de démarrage (START). Relâchez la clé lorsque le moteur démarre. Voir Figure 4-3.

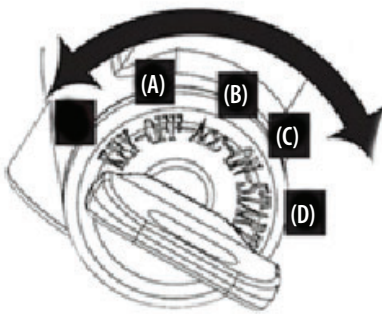


Figure 4-3

Note : Le commutateur d'allumage a 4 positions :

- a. OFF — le moteur est arrêté et la clé peut être retirée.
- b. ACC — les accessoires, comme la radio, sont en marche, mais le moteur est arrêté.
- c. ON — le moteur et les accessoires sont en marche.
- d. START — le démarreur est activé, la clé reviendra à la position MARCHE (ON) lorsqu'elle est relâchée.

Note : Le moteur est très froid lorsque la température ambiante est inférieure à -15°C (5°F). Si le moteur ne démarre pas après 5 secondes, tournez la clé à la position ARRÊT (OFF) pendant 30 secondes et essayez de nouveau.

Arrêt du moteur

1. Après avoir placé le moteur au ralenti, placez la clé à la position ARRÊT (OFF).
2. Retirez la clé.

Préchauffage du moteur

⚠ ATTENTION

Vous devez serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P) pendant le préchauffage.

Après avoir démarré le moteur, laissez le moteur et la transmission chauffer pendant cinq minutes sans charge pour que l'huile puisse circuler jusqu'à chaque élément du moteur. Le moteur ou la transmission peuvent être endommagés s'ils fonctionnent sous charge sans être préchauffés.

Conduite du véhicule utilitaire

1. Réglez la ceinture de sécurité pour qu'elle soit bien ajustée sur vos hanches, puis attachez-la.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le véhicule sans le système de protection et si les ceintures de sécurité ne sont pas bien ajustées et attachées.

2. Démarrez le moteur comme indiqué dans la section Démarrage du moteur.

⚠ ATTENTION

Arrêtez immédiatement le moteur s'il ralentit ou accélère brusquement, s'il produit des bruits inhabituels ou s'il émet beaucoup de gaz d'échappement.

3. Appuyez sur la pédale de frein, tirez légèrement sur le levier du frein de stationnement tout en poussant le bouton au bout du levier, puis poussez le levier vers l'avant pour désengager le frein.
4. Appuyez sur la pédale de frein et placez le levier de vitesses à la position voulue. Pour éviter d'endommager la transmission, appuyez à fond sur la pédale de frein et assurez-vous que le véhicule est complètement immobilisé avant de placer le levier de vitesses à la position de vitesse supérieure (H), à la position de vitesse inférieure (L) ou à la position de marche arrière (R).

⚠ AVERTISSEMENT

N'arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement lorsque vous montez ou descendez une pente. Faites très attention lorsque vous changez de direction sur une pente. Pour garder le contrôle, appuyez légèrement sur le frein lorsque vous descendez une pente.

5. Relâchez la pédale de frein et appuyez doucement sur la pédale d'accélération.
6. Relâchez l'accélérateur et appuyez fermement sur la pédale de frein pour ralentir ou pour arrêter.

2WD/4WD

⚠ ATTENTION

Lorsque vous circulez à une vitesse élevée, n'utilisez que le mode 2WD. Lorsque vous conduisez sur des terrains gelés, détrempés ou meubles, la charge doit être appropriée pour éviter le risque de dérapage et de perte de contrôle. Réduisez la vitesse et engagez la traction avant. Des accidents peuvent survenir si vous freinez brusquement. Des chargements lourds peuvent se déplacer, ce qui peut causer une perte de contrôle. Le mode deux roues motrices et le mode quatre roues motrices ont des caractéristiques de freinage différentes. Tenez compte de cette différence et conduisez prudemment le véhicule.

Pour passer au mode 4WD, arrêtez le véhicule et appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur 2WD/4WD. Pour passer au mode 2WD, arrêtez le véhicule et appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur 2WD/4WD. Lorsque vous conduisez en mode 2WD, le témoin 2WD affichera les deux roues arrière. Les quatre roues seront affichées lorsque le véhicule est en mode 4WD. Voir Figure 4-4.

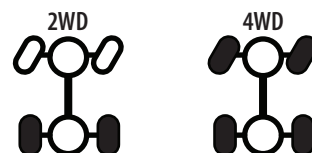


Figure 4-4

Verrouillage du différentiel

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter d'endommager la transmission ou la pelouse et pour prévenir tout risque de blessure, roulez lentement lorsque le différentiel est verrouillé, car plus de tension est exercée sur le volant. Lorsque le différentiel est verrouillé, ne conduisez pas le véhicule utilitaire sur des surfaces en béton, recouvertes d'asphalte ou à haute traction.

Le différentiel de l'essieu avant et celui de l'essieu arrière peuvent être verrouillés lorsque le véhicule utilitaire est à l'arrêt et que levier de vitesses est à la position neutre. Pour verrouiller un différentiel, appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur du différentiel de l'essieu avant ou de l'essieu arrière. Pour déverrouiller un différentiel, appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur du différentiel de l'essieu avant ou de l'essieu arrière. Vous pouvez verrouiller un différentiel ou les deux à la fois. Lorsque le différentiel est verrouillé, le témoin affichera un « X » comme indiqué à la Figure 4-5.

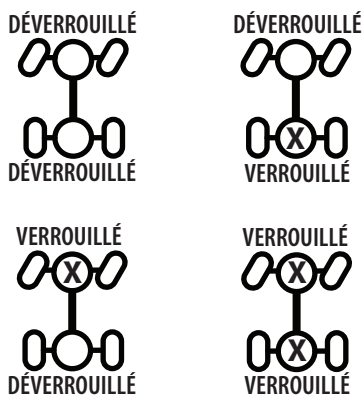


Figure 4-5

Important : Verrouillez le différentiel en dernier recours si le véhicule est embourbé ou si les roues du côté gauche et celles du côté droit ne tournent pas à la même vitesse.

Chargement de la benne

⚠ AVERTISSEMENT

Si la benne n'est pas chargée de façon appropriée, cela peut rendre le véhicule utilitaire instable. Le chargement doit être bien arrimé pour l'empêcher de bouger et doit être réparti uniformément.

1. Assurez-vous que le levier de blocage de la benne est bien fixé avant de charger la benne.
2. Arrimez bien toutes les charges dans la benne et ne dépassez pas la capacité de charge maximale.

Note : La capacité de la benne est 158 kg (500 lb).

3. Assurez-vous que le chargement est bien arrimé et réparti uniformément dans la benne.
4. La hauteur de la charge ne doit pas dépasser celle de la benne. Le chargement pourrait se déplacer vers l'avant et heurter le conducteur ou le passager ou entraîner une perte de contrôle du véhicule.
5. Les dimensions de la charge ne doivent pas dépasser celles de la benne.
6. Évitez d'accumuler le chargement dans la partie arrière ou sur les côtés de la benne. Assurez-vous de répartir le chargement de façon uniforme.
7. Réduisez la charge et la vitesse lorsque vous conduisez sur des terrains vallonnés ou accidentés. NE surchargez PAS le véhicule. Limitez le poids des charges pour garder le contrôle du véhicule.

Utilisation du hayon

Pour ouvrir le hayon (a), tirez le levier (b) vers le haut et baissez lentement le hayon (a). Pour fermer le hayon (a), soulevez-le et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Voir Figure 4-6.

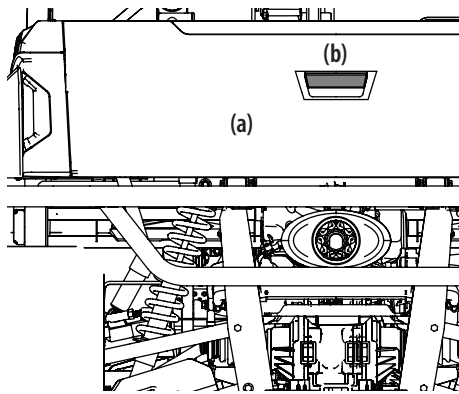


Figure 4-6

Utilisation et déchargement de la benne

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque de blessure, assurez-vous que le véhicule est stationné sur une surface plane et stable et que le frein de stationnement est engagé avant de relever la benne.

⚠ AVERTISSEMENT

Une benne chargée peut être extrêmement lourde. Lorsque la benne est surchargée, ne la basculez pas pour décharger son contenu.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane et engagez le frein de stationnement.
2. Déchargez les charges lourdes manuellement.
3. Pour les charges moins lourdes, déplacez un levier de blocage de la benne vers l'avant pour déverrouiller la benne. Tenez le levier de blocage avec une main, puis relevez la benne avec l'autre main. Voir Figure 4-7.

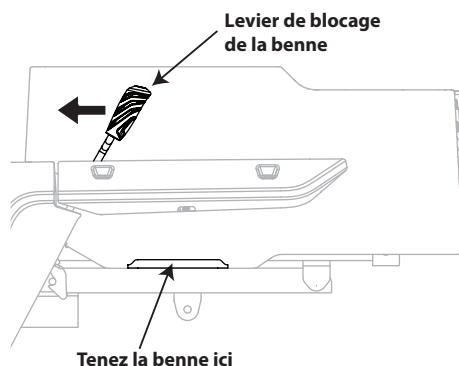


Figure 4-7

3. Après avoir déchargé le contenu, faites descendre la benne et fixez-la bien avant de conduire le véhicule. N'utilisez pas le véhicule si la benne est relevée.

Remorquage de charges

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir des pertes de contrôle ou des renversements et éviter des blessures, conduisez lentement lorsque vous remorquez des charges.

1. Ne remorquez pas des charges de plus de 544 kg (1200 lb), y compris la remorque et le chargement. Le poids exercé sur l'attache de remorque ne doit pas dépasser 50 kg (110 lb).
2. Conduisez lentement lorsque vous remorquez des charges lourdes. Gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité. Conduisez à une vitesse réduite quand vous remorquez des charges pour garder le contrôle du véhicule.
3. Ne remorquez pas de charges lourdes sur des pentes supérieures à 5°.
4. Soyez très prudent lorsque vous descendez une pente ou lorsque vous tournez. Le poids supplémentaire peut pousser le véhicule et peut vous faire perdre le contrôle (c.-à-d., les capacités de freinage et de contrôle sont réduites, l'équipement remorqué peut causer une mise en portefeuille et faire renverser l'appareil).
5. Ne modifiez jamais la barre d'attelage.

Important : Un changement de dénivellation, tel qu'un passage à niveau, peut causer un angle trop prononcé et une pression non voulue entre la remorque et le véhicule.

Chargement du véhicule utilitaire sur une camionnette ou sur une remorque

⚠ AVERTISSEMENT

Stationnez toujours la camionnette ou la remorque sur une surface plane, engagez le frein de stationnement, fermez le commutateur d'allumage et calez les roues pour empêcher tout mouvement lors du chargement du véhicule utilitaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Fixez bien les rampes de chargement sur la camionnette ou sur la remorque avec des sangles ou des câbles de fixation pour empêcher le déplacement des rampes lors du chargement. Gardez les personnes éloignées des rampes lors du chargement.

Charger un véhicule utilitaire sur une camionnette ou sur une remorque demande beaucoup de précision et requiert l'utilisation d'équipement adéquat pour assurer un chargement en toute sécurité. Suivez les étapes ci-dessous pour déterminer l'équipement adéquat nécessaire pour charger et décharger votre véhicule utilitaire en toute sécurité.

Déterminez si votre camionnette ou votre remorque peut supporter le véhicule utilitaire

Il est très dangereux de charger un véhicule utilitaire sur une camionnette ou sur une remorque qui ne peut pas supporter son poids. Avant de charger le véhicule, il est très important de vérifier si la camionnette ou la remorque et les rampes peuvent supporter le poids du véhicule et le transporter.

Voici quelques points importants à considérer :

- **Longueur et largeur :** Mesurez la longueur et la largeur du plancher de votre camionnette ou de votre remorque. Comparez ces mesures avec la longueur et la largeur de votre véhicule utilitaire pour vous assurer que le véhicule utilitaire peut être installé sans danger sur la camionnette ou la remorque.
- **Poids :** Avant de commencer le chargement, il faut vérifier si la camionnette ou la remorque peut supporter le poids du véhicule utilitaire. Si vous chargez le véhicule sur une camionnette, la charge utile de la camionnette doit être d'un minimum de ¾ tonne. Si vous chargez le véhicule sur une remorque, notez que la capacité de remorquage sera réduite compte tenu du poids supplémentaire du véhicule.

- **Hayon :** Si la charge utile de la camionnette est suffisante pour transporter le véhicule utilitaire, mesurez ensuite la longueur du plancher de la camionnette. Vérifiez si le plancher de la camionnette est assez long pour permettre la fermeture du hayon après que le véhicule utilitaire ait été chargé.

Choix de rampes de chargement adéquate

Pour charger le véhicule utilitaire en toute sécurité sur la camionnette ou sur la remorque, il est important de choisir des rampes fiables et comprendre comment les utiliser correctement. Voici quelques points importants à considérer lorsque vous choisissez des rampes de chargement :

- **Capacité :** La répartition du poids du véhicule utilitaire n'est pas toujours égale sur chaque essieu, alors il est nécessaire de vérifier la charge sur les essieux avant de choisir des rampes de chargement. Généralement, la capacité d'une rampe est déterminée en fonction de deux essieux bien équilibrés. Il est recommandé d'utiliser une rampe ou des rampes d'une capacité minimum de 3 000 lb pour les véhicules utilitaires à 2 sièges.
- **Distances entre les roues :** Il est important de porter attention au fait que la portée des roues avant est différente de celle des roues arrière du véhicule utilitaire, car cela aura une incidence sur la position des rampes et le type de rampes nécessaires. Les rampes doivent être assez larges pour que toutes les roues puissent circuler sans problème.
- **Garde au sol et empattement :** Les véhicules utilitaires qui ont une faible garde au sol (inférieure à 4") et un empattement long (supérieur à 98") risquent d'entrer en contact avec la partie supérieure des rampes droites. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser des rampes arquées.
- **Hauteur de chargement :** La distance entre le sol et le plancher de la camionnette de chargement a une incidence sur la longueur totale de la rampe à utiliser. Plus le plancher de la camionnette de chargement est élevé, plus la rampe doit être longue. Certains fabricants et détaillants de rampes fournissent des formules qui permettent de calculer la longueur de rampe nécessaire selon la hauteur de chargement pour assurer un chargement en toute sécurité.

Note : Si vous vous posez des questions quant à la rampe à utiliser ou si vous ne comprenez pas toutes les instructions, contactez le détaillant de la rampe ou du véhicule utilitaire de votre région pour de l'aide.

Chargement du véhicule utilitaire

Si votre camionnette ou votre remorque a la capacité de charge adéquate pour transporter le véhicule utilitaire et si vous avez les rampes de chargement adéquates pour charger le véhicule utilitaire en toute sécurité sur la camionnette ou sur la remorque, suivez les instructions ci-dessous pour commencer le chargement. Pour bien charger le véhicule :

1. Soyez très prudent lorsque vous effectuez les étapes suivantes. Pendant le chargement du véhicule utilitaire, il sera très difficile de corriger les erreurs.
2. Stationnez la camionnette ou la remorque sur une surface plane, engagez le frein de stationnement, fermez le commutateur d'allumage et calez les roues.
3. Stationnez la camionnette ou la remorque à proximité d'une surface en pente et placez les extrémités des rampes sur cette dénivellation de sorte qu'elles soient à un angle moins aigu pour réduire l'angle de chargement. Voir Figure 4-8.

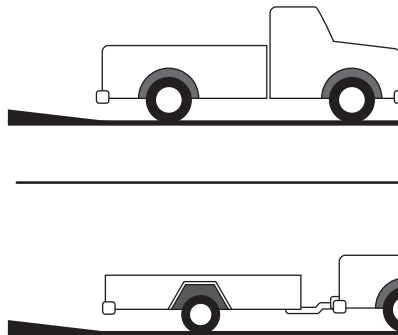


Figure 4-8

4. Placez le rebord des rampes sur l'extrémité du plancher de la camionnette ou de la remorque. Voir Figure 4-9.

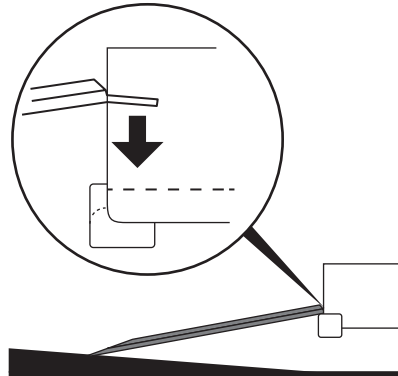


Figure 4-9

5. Utilisez des sangles de fixation pour fixer les rampes à la camionnette ou à la remorque au niveau du pare-chocs (pare-chocs en acier seulement) ou au niveau des chaînes de sécurité de la remorque. Consultez les instructions fournies avec les rampes.
6. Si votre véhicule utilitaire est doté d'un toit ou d'un pare-brise, retirez le toit et le pare-brise ou fixez-les bien avant de commencer le chargement. Les toits et les pare-brise ne sont pas conçus pour résister à des vents forts, il est donc conseillé de les retirer pour empêcher tout dommage ou accident.
7. Suivez toutes les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel et dans les manuels fournis par le fabricant des rampes et le fabricant de la remorque. Chargez le véhicule utilitaire sur la camionnette ou sur la remorque. Soyez prudent lorsque vous effectuez cette étape.
8. Après avoir chargé le véhicule utilitaire sur la camionnette ou sur la remorque, engagez le frein de stationnement du véhicule utilitaire et arrimez le véhicule utilitaire à la camionnette ou à la remorque. Le point de fixation des sangles varie selon chaque camionnette et chaque remorque. Assurez-vous d'utiliser des sangles de fixation qui peuvent supporter la capacité de charge. Si vous avez chargé le véhicule utilitaire sur une camionnette, fermez le hayon après avoir bien arrimé le véhicule utilitaire au plancher de la camionnette.
9. Arrêtez-vous de temps à autre pour vous assurer que les sangles ne sont pas desserrées et pour vérifier que le véhicule utilitaire est bien arrimé.

Important : Avant de vous déplacer, vous devez connaître la hauteur totale de votre camionnette ou de votre remorque avec le véhicule utilitaire chargé. Vérifiez bien la hauteur libre avant de passer sous un pont, un portail, etc. La hauteur plus élevée de la camionnette peut causer des problèmes ou des dommages à votre camionnette, à votre remorque ou à votre véhicule utilitaire.

Calendrier d'entretien	Période												
Éléments	Premières 50 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 300 heures	Toutes les 400 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 800 heures	Toutes les 1500 heures	Toutes les 3900 heures	Tous les ans	Tous les 2 ans	Tous les 4 ans
Lubrifier le véhicule utilitaire		✓											
Nettoyer le silencieux	✓		✓										
Nettoyer le pare-étincelles			✓										
Vérifier les écrous de roue	✓		✓										
Vérifier l'état de la batterie			✓										
Régler le pincement des roues avant			✓										
Changer l'huile	✓			✓									
Vérifier le conduit de carburant			✓										
Remplacer le conduit de carburant							✓						
Nettoyer l'élément du filtre à air *			✓								✓		
Vérifier la pédale de frein	✓			✓									
Ajuster le frein de stationnement	✓			✓							✓		
Vérifier l'interrupteur du témoin de frein	✓			✓									
Vérifier le tuyau du radiateur et le collier				✓									
Remplacer le tuyau du radiateur et le collier												✓	
Vérifier l'accumulateur PCV	✓			✓									
Vérifier le tuyau d'admission d'air				✓									
Remplacer le tuyau d'admission d'air												✓	
Vérifier le tuyau et les conduites de frein	✓			✓									
Remplacer le tuyau et les conduites de frein													✓
Vérifier les pneus	✓				✓								
Changer l'huile du différentiel						✓							
Ajuster le jeu des soupapes du moteur								✓					
Vérifier le système d'injection									✓				
Vérifier l'injecteur										✓			
Changer le fluide de frein												✓	
Remplacer le boyau hydraulique												✓	
Remplacer le joint du cylindre/frein arrière												✓	
Remplacer le joint du cylindre/frein avant												✓	
Vidanger le système de refroidissement												✓	
Changer le système de refroidissement												✓	

* — Nettoyez plus fréquemment en cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux.

Dépannage

1. Le moteur ne démarre pas :

- Le niveau de charge de la batterie est faible
- Les raccords de la batterie sont desserrés ou corrodés
- Un fusible a sauté
- Le fil de la bougie d'allumage est desserré ou débranché
- La bougie d'allumage ou la bobine d'allumage est défectueuse
- Il n'y a pas de carburant ou le carburant n'est pas approprié
- Le filtre à carburant est obstrué
- Le solénoïde de démarrage est défectueux
- Il y a un circuit ouvert dans le câblage

2. Le moteur est difficile à démarrer :

- Le moteur est froid
- Le filtre à carburant est obstrué
- La viscosité de l'huile est trop élevée
- La bougie d'allumage est encrassée
- La bougie d'allumage ou le fil sont défectueux
- Les raccords électriques sont desserrés ou corrodés
- Le carburant n'est pas approprié ou est éventé

3. Le moteur manque de puissance lorsqu'une charge est appliquée :

- La bougie d'allumage est défectueuse
- Le carburant est éventé ou contient de la saleté
- Le filtre à carburant est obstrué
- La bobine ou le fil sont défectueux

4. Le moteur ne redémarre pas :

- Le carburant est de mauvaise qualité
- Il fait trop chaud
- L'évent du filtre à carburant est bouché
- Le filtre à carburant est encrassé

5. Le système électrique ne fonctionne pas :
 - Un fusible a sauté
 - Les raccords sont desserrés ou corrodés
 - La batterie est déchargée ou défectueuse
6. La batterie est déchargée :
 - Le solénoïde de démarrage est court-circuité
 - La clé de contact n'est pas à la position ARRÊT (STOP)
 - La batterie est défectueuse
7. La batterie ne se charge pas :
 - La batterie ne fonctionne pas
 - Les raccords sont desserrés ou corrodés
8. Il est difficile d'embrayer :
 - La vitesse au ralenti est trop élevée
 - Les engrenages ne sont pas alignés. Actionnez rapidement la pédale d'accélération et laissez-la revenir au ralenti. S'il est toujours difficile d'embrayer la transmission, communiquez avec le concessionnaire le plus proche.
9. Les lampes témoin ne s'allument pas lorsque la clé est à la position DÉMARRAGE (START) :
 - L'ampoule est défectueuse
 - Le câblage est défectueux
 - Le capteur est défectueux
10. Le moteur tourne irrégulièrement :
 - Les connexions électriques sont desserrées
 - L'étrangleur (si équipé) n'est pas utilisé correctement ou n'est pas ajusté adéquatement
 - Le conduit d'essence ou le filtre à essence est bouché
 - Le carburant est éventé ou contient de la saleté
 - Le carburant n'est pas approprié
 - L'élément du filtre à air est obstrué
 - La bougie d'allumage est encrassée
11. Le moteur surchauffe :
 - L'élément du filtre à air est obstrué ou manquant
 - L'admission d'air est bouchée
 - Le niveau d'huile à moteur est bas
 - Le moteur a fonctionné à bas régime pendant trop longtemps
 - Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas
12. Le moteur manque de puissance :
 - Le moteur surchauffe
 - Il y a trop d'huile dans le moteur
 - La bougie d'allumage est défectueuse
 - L'apport du carburant est restreint
 - Le filtre à carburant est obstrué
 - Le conduit d'essence est coincé ou plié
 - Le débit de la pompe à carburant n'est pas réglé selon les spécifications
 - Le carburant n'est pas approprié
 - L'élément du filtre à air est obstrué
13. Le démarreur ne fonctionne pas :
 - Les raccords sont desserrés ou corrodés
 - Le niveau de charge de la batterie est faible
 - La batterie est déchargée ou défectueuse
 - Le démarreur est défectueux
14. Le démarreur tourne lentement :
 - Le niveau de charge de la batterie est faible
 - La batterie est déchargée ou défectueuse
 - La viscosité de l'huile est trop élevée
 - Les raccords sont desserrés ou corrodés

15. Le témoin de la batterie s'allume lorsque le moteur fonctionne :
 - Le moteur fonctionne à bas régime
 - Le régulateur de tension est défectueux
 - La batterie est défectueuse
 - Le rotor ou le stator est défectueux
 - Le faisceau de fils est endommagé
16. Le véhicule n'avance pas :
 - Le levier de vitesses est placé à la position neutre
 - Le frein de stationnement est engagé
 - La courroie d'entraînement est endommagée
 - Vérifiez si le véhicule peut se déplacer en marche arrière, puis essayez de faire marche avant. S'il est toujours difficile de faire marche avant, communiquez avec le concessionnaire le plus proche.

Liste de vérification avant le démarrage

- Vérifiez le frein de stationnement. Le témoin de frein de stationnement doit s'allumer lorsque le frein de stationnement est serré.
- Examinez le tableau de bord pour vérifier que les témoins fonctionnent.
- Vérifiez les phares et les clignotants. Remplacez-les au besoin.
- Vérifiez les ceintures de sécurité et le système de protection du conducteur. N'utilisez pas le véhicule s'ils ne fonctionnent pas. Faites les réparer avant de conduire le véhicule.
- Vérifiez si les soufflets du cardan sur l'arbre d'entraînement sont abîmés. Si tel est le cas, consultez un centre de service agréé.
- Vérifiez la pression des pneus. Consultez la sous-section Pression des pneus plus loin.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, gardez le véhicule sur une surface plane en vous assurant d'arrêter le moteur et de serrer le frein de stationnement pour éviter des blessures. Lorsque vous effectuez des travaux sous la benne, calez bien la benne pour qu'elle ne se ferme pas. Ne touchez pas le silencieux ou les tuyaux d'échappement s'ils sont chauds, car vous pouvez subir de graves brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le véhicule doit être testé avec les roues soulevées du sol, il en résulte un mélange air-essence pauvre. La température du système d'échappement sera plus élevée que celle dans des conditions normales de fonctionnement. Soyez très prudent lorsque vous effectuez des travaux auprès des composants du tuyau d'échappement et laissez ces composants refroidir.

Pression des pneus

La pression recommandée est de 14 psi (70 kPa) pour tous les pneus. Le surgonflage peut réduire la durée de vie des pneus. Vérifiez la pression des pneus avant chaque utilisation.

Note : Si la charge de la benne est à sa capacité maximale (1 000 lb), la pression des pneus arrière peut être augmentée à 18 psi (124 kPa).

Écrous de roue

Après les 50 premières heures d'utilisation et après toutes les 100 heures d'utilisation, vérifiez que les écrous de roue sont bien serrés. Serrez les écrous de roue en ordre de serrage croisé. Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les écrous à un couple de 65 pi-lb à 75 pi-lb.

Retrait du capot et du panneau intérieur vertical du capot

⚠ ATTENTION

Comme les pièces en mouvement peuvent causer des blessures, ne soulevez jamais le siège du conducteur ou le capot lorsque le moteur est en marche.

Pour ouvrir le capot, soulevez d'abord le milieu de la partie supérieure du capot (a). Puis, soulevez les côtés du capot. Pour fermer le capot, assurez-vous que les languettes et les tiges du capot sont bien insérées. Puis, pressez sur les bords du capot. Voir Figure 5-1.

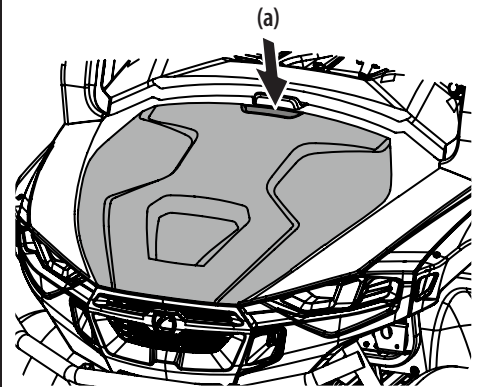


Figure 5-1

Pour retirer le panneau vertical sous le capot (a), tenez la partie supérieure gauche du panneau et tirez. Voir Figure 5-2.

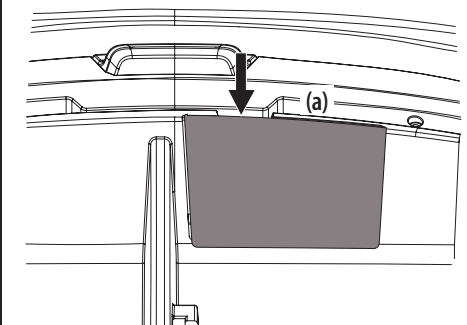


Figure 5-2

Retrait des sièges

Pour retirer le siège, soulevez la partie avant du siège. Retirez les deux goupilles (a) des anneaux de caoutchouc. Puis, soulevez le siège vers l'avant. Voir Figure 5-3. Lorsque vous remplacez les sièges, assurez-vous que les goupilles (a) sont bien insérées dans les trous (b) de l'assise.

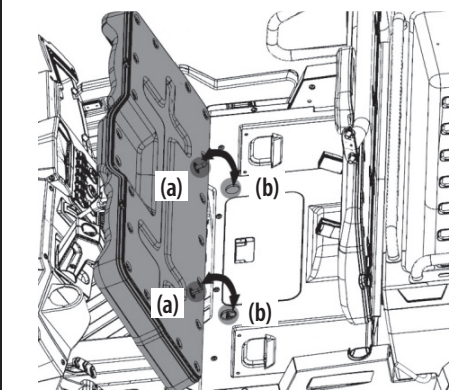


Figure 5-3

Retrait du panneau d'accès à la batterie

Le panneau d'accès se trouve sous le siège. Tournez le bouton pour déverrouiller le panneau et soulevez le panneau pour le retirer. Voir Figure 5-4.

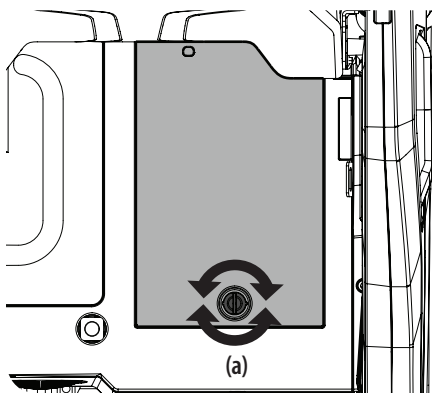


Figure 5-4

Retrait du panneau d'accès au moteur

Soulevez la poignée (a) du panneau d'accès sous le siège. Puis, soulevez le panneau. Voir Figure 5-5.

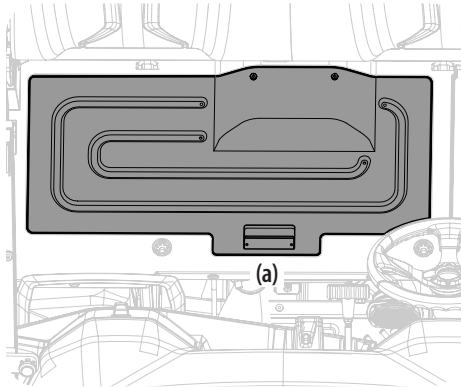


Figure 5-5

Retrait du panneau d'accès au filtre à air

Retirez les deux vis (a) qui retiennent le panneau (b) à la partie avant de l'assise du siège. Voir Figure 5-6.

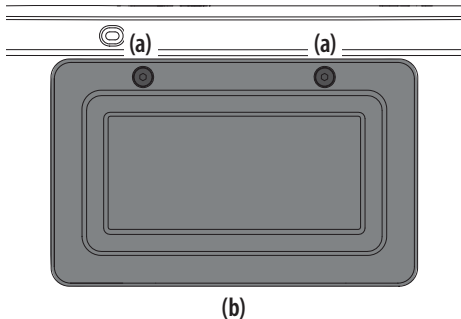


Figure 5-6

Utilisation d'un cric

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque de blessures, de mort ou de dommages au véhicule, ne vous placez pas sous le véhicule s'il n'est pas bien soulevé et soutenu par des chandelles.

1. Pour soulever la partie avant du véhicule, vous devez placer le cric sur la partie avant du châssis (a). Voir Figure 5-7.

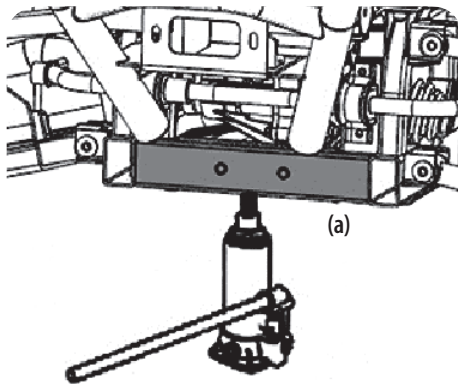


Figure 5-7

2. Avant de soulever la partie arrière du véhicule, placez un bloc de bois sous la partie droite (a) et sous la partie gauche (b) du châssis. Ne placez pas le cric sur la plaque d'acier qui se trouve sous le moteur. Voir Figure 5-8.

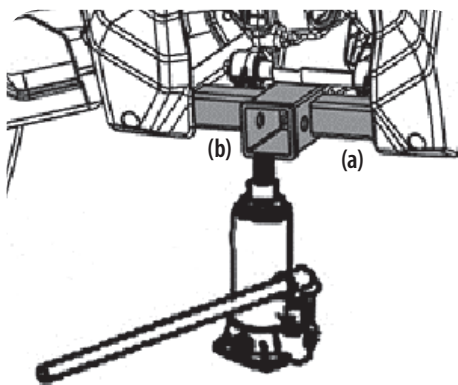


Figure 5-8

Réglage des portes

Vous pouvez effectuer le réglage des portes si l'espace autour des portes est irrégulier. Pour ce faire, desserrez les deux boulons (a) de chaque charnière. Effectuez le réglage jusqu'à ce que l'espace est régulier. Serrez les quatre boulons (a). Voir Figure 5-9.

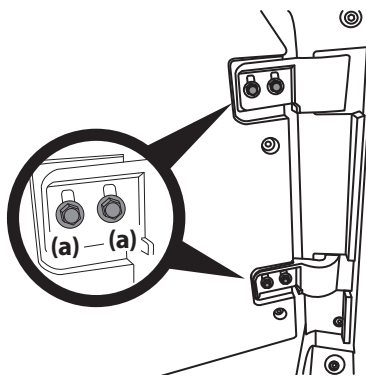


Figure 5-9

Vous pouvez ajuster les verrous (a) s'ils ne s'enclenchent pas correctement. Desserrez les deux boulons (b) qui fixent le verrou (a). Remplacez le verrou (a) de façon à ce que la porte se ferme bien, puis resserrez les deux boulons (b). Voir Figure 5-10.

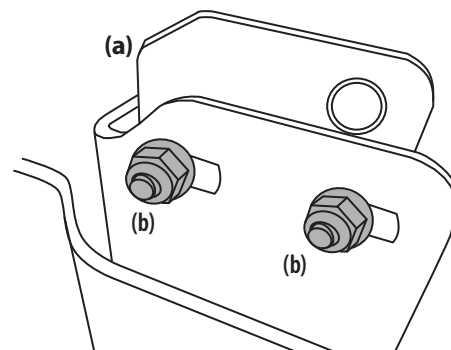


Figure 5-10

Vérification du niveau de carburant et ajout de carburant

⚠ ATTENTION

Ne fumez pas lorsque vous faites le plein. Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de faire le plein.

1. Placez le commutateur d'allumage à position MARCHE (ON) et utilisez la jauge pour vérifier le niveau du carburant.
2. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau du carburant soit au $\frac{3}{4}$ du réservoir.
3. Le réservoir a une capacité d'environ 28 litres (7,28 gallons) de carburant.

Vérification et ajout de l'huile

Important : Ne faites pas fonctionner le moteur si le niveau d'huile est bas.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane et arrêtez le moteur. Retirez le siège et le panneau d'accès au moteur pour avoir accès au moteur.
2. Pour vérifier le niveau d'huile, retirez la jauge (a), essuyez-la avec un chiffon, replacez-la dans le réservoir d'huile et ne la vissez pas. Puis, retirez-la pour vérifier le niveau d'huile. Si nécessaire, ajoutez de l'huile jusqu'au repère PLEIN sur la jauge (a). L'emplacement de la jauge est indiqué à la Figure 5-11.

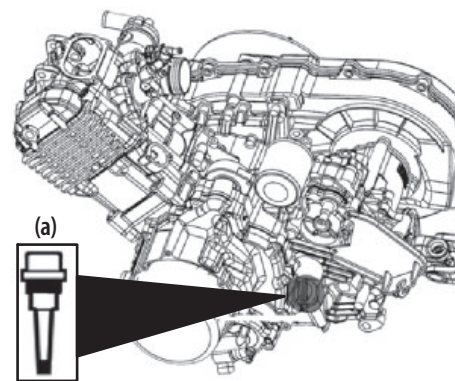


Figure 5-11

3. Notez que le niveau d'huile baisse légèrement lorsqu'un filtre neuf est installé. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile par le joint et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge. Ajoutez de l'huile au besoin.

4. La Figure 5-12 indique la viscosité de l'huile à utiliser.

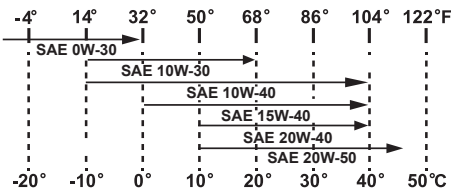


Figure 5-12

⚠ ATTENTION

N'utilisez que de l'huile conforme à la norme SJ (ou supérieure) de l'API ou la norme JASO-MA.

5. Le réservoir d'huile à moteur a une capacité de 2,1 litres (2,22 quarts).

Vérification et ajout de liquide de refroidissement du moteur

⚠ ATTENTION

Ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le liquide de refroidissement est chaud. Lorsque le liquide est refroidi, tournez lentement le bouchon d'un quart de tour et attendez que la pression sorte avant de retirer le bouchon.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane, retirez le capot, engagez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
2. Vérifiez si le niveau du liquide de refroidissement se trouve entre la marque FULL (a) et LOW (b) du réservoir de récupération (c). Voir Figure 5-13.

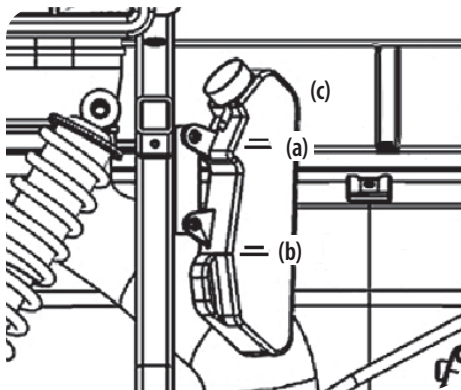


Figure 5-13

3. Lorsque le niveau du liquide baisse, ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau soit à la marque FULL (a). S'il y a une fuite, ajoutez de l'antigel et de l'eau selon la proportion indiquée jusqu'à ce que le niveau soit à la marque FULL (a). Voir la section Vidange du système de refroidissement et changement du liquide de refroidissement.

- Utilisez de l'eau douce et de l'antigel pour remplir le réservoir de récupération.
- Communiquez avec votre concessionnaire en cas de fuite d'eau.

Note : Si le bouchon du radiateur doit être retiré, suivez les instructions ci-dessus et resserrez bien le bouchon.

Nettoyage de la grille du radiateur

⚠ ATTENTION

Vous devez arrêter le moteur avant d'enlever la grille.

Note : Les débris doivent être enlevés de la grille du radiateur pour que le moteur ne surchauffe pas.

1. Stationnez le véhicule utilitaire tout-terrain sur une surface plane.
2. Enlevez le couvercle du radiateur.

3. Retirez la grille et enlevez les débris du radiateur, de la grille et des ailettes du radiateur. Voir Figure 5-14.

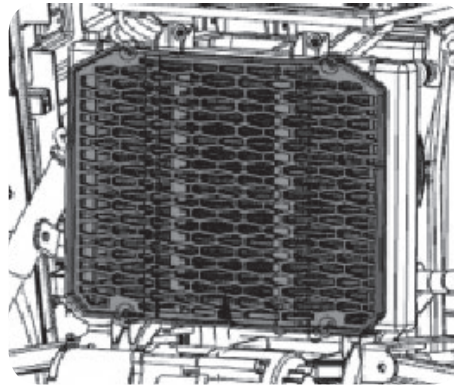


Figure 5-14

Vérification et ajout de liquide de frein

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le véhicule si le niveau du liquide de frein est sous la marque minimum. N'utilisez que du liquide de type DOT3 provenant d'un récipient scellé. Les autres types de liquide peuvent endommager la résine synthétique ou le caoutchouc des composants du système de frein et peuvent causer des défaillances de frein. Pour éviter de contaminer le liquide, nettoyez bien autour du bouchon avant de le retirer. Ne retirez pas le bouchon sauf si cela est absolument nécessaire. Faites très attention lorsque vous remplissez le réservoir. Si le liquide tombe sur le boyau du système de refroidissement, lavez immédiatement avec de l'eau, car le liquide endommagera le boyau en caoutchouc ou en résine synthétique.

1. Vérifiez que le niveau du liquide de frein (a) est à la marque minimum (b). Voir Figure 5-15.

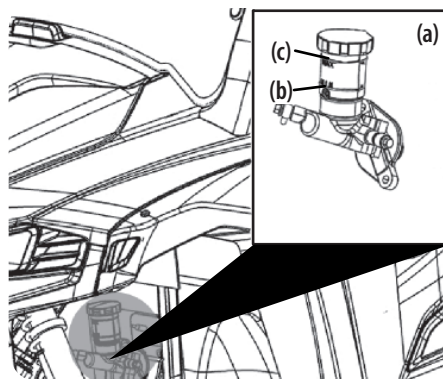


Figure 5-15

2. Si le liquide est à un niveau inférieur à la marque minimum (b), ajoutez du liquide en prenant soin de ne pas dépasser la marque maximum (c).

Inspection de la pédale de frein

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'inspecter la pédale de frein, arrêtez le moteur et calez les roues.

Vérifiez la garde (a), la course (b) et le fonctionnement de la pédale de frein. Voir Figure 5-16.

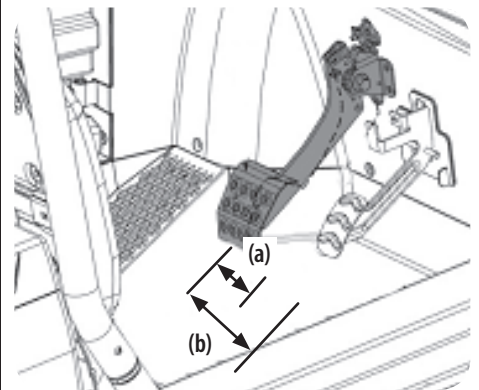


Figure 5-16

1. Désengagez le frein de stationnement.
2. Appuyez sur la pédale et mesurez la garde (a). La garde (a) doit être de 7 mm à 14 mm (de 0,3" à 0,5"). Si la garde ne se trouve pas dans cette fourchette, consultez un centre de service agréé pour faire ajuster le frein.
3. Appuyez sur la pédale et mesurez la course (b). La course (b) doit être moins de 120 mm (4,7"). Si la course est supérieure à cette mesure, consultez un centre de service agréé pour faire ajuster le frein.

Inspection et réglage du frein de stationnement

Engagez le frein de stationnement avec la clé dans la position de démarrage (ON). Le témoin de frein de stationnement doit s'allumer. Pour désengager le frein de stationnement, appuyez sur la pédale du frein. Le témoin de frein de stationnement est éteint lorsque le frein de stationnement est désengagé.

Si le frein de stationnement doit être ajusté, procédez comme suit :

1. Trouvez le boulon de réglage du frein de stationnement placé près du moteur. Voir Figure 5-17.

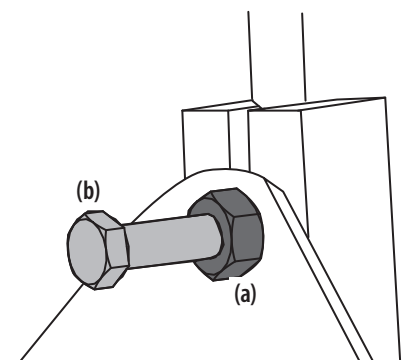


Figure 5-17

2. Desserrez l'écrou autobloquant (a) et serrez le boulon (b) pour ajuster le frein de stationnement. Tournez le boulon jusqu'à ce qu'il touche le levier, puis desserrez-le d'un quart de tour. Voir Figure 5-17.

Si le levier du frein de stationnement a du jeu, vous pouvez effectuer un autre ajustement.

1. Regardez sous l'aile de la roue avant du côté du conducteur et cherchez le point de réglage. Retirez le couvercle en caoutchouc (a) des écrous de réglage (b). Voir Figure 5-18.

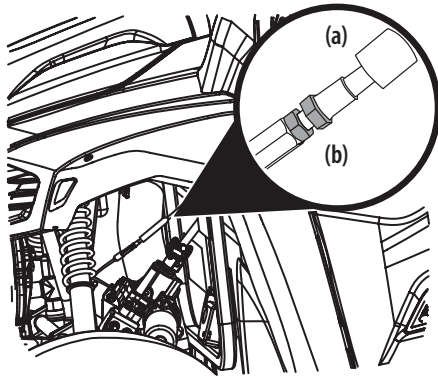


Figure 5-18

2. Ajustez les écrous du câble du frein de stationnement (b) de façon à ce qu'il n'y ait plus de jeu. Voir Figure 5-18.

Inspection et réglage du levier de vitesses

Si le mode de déplacement et le témoin sur le tableau de bord ne correspondent pas ou si vous ne pouvez pas embrayer, il faut ajuster le câble du levier de vitesses.

1. Retirez le capot et le panneau intérieur vertical.
2. Trouvez les écrous de réglage (a) du levier de vitesse. Voir Figure 5-19.

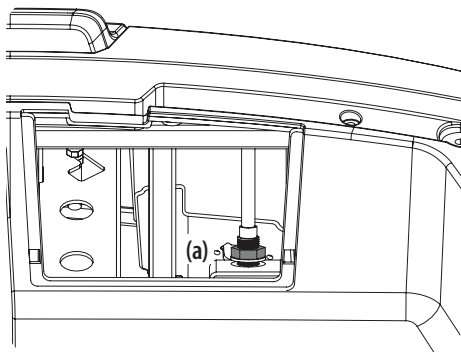


Figure 5-19

3. Tournez les écrous (a) vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le levier de vitesse fonctionne correctement. Voir Figure 5-19.

Inspection du système de démarrage du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Personne ne doit se tenir près du véhicule lorsque vous effectuez cette inspection. N'utilisez pas l'appareil si le système de démarrage ne fonctionne pas correctement.

1. Installez-vous sur le siège du conducteur.
2. Placez le levier de vitesses à la position neutre.
3. Engagez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Placez le levier de vitesses dans les positions de vitesse inférieure, de vitesse supérieure, de stationnement ou de marche arrière. N'appuyez pas sur la pédale de frein.
5. Placez la clé à la position de démarrage.
6. Le démarreur ne doit pas s'engager.

7. S'il s'engage, consultez un centre de service agréé.
8. Répétez les étapes 4 et 5, mais appuyez sur la pédale de frein lorsque vous placez la clé à la position de démarrage. Le démarreur doit s'engager.
9. Consultez un centre de service agréé si le démarreur ne s'engage pas.

Réglages des amortisseurs

Les amortisseurs sont dotés de trois points de réglage. Le rebond (a), le ressort de précharge (b) et le degré d'amortissement (c) peuvent être ajustés. Référez-vous à la Figure 5-20 pour les instructions suivantes.

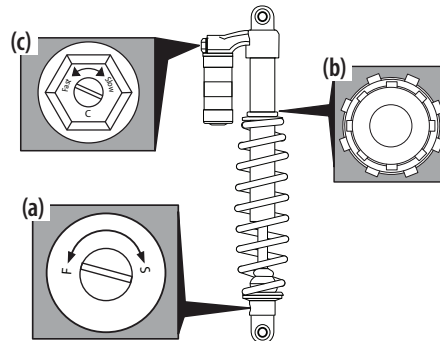


Figure 5-20

Vis de réglage du rebond (a)

Cette vis est située près de la partie inférieure de l'amortisseur et contrôle la vitesse de rebond du véhicule. Pour régler la vitesse du rebond, suivez les étapes ci-dessous :

Note : Chaque réglage est indiqué par un cran.

1. Placez un tournevis standard sur la vis.
2. Tournez la vis jusqu'à une des 18 positions de réglage entre les marques « S » (position 0) et « F » (position 18). Tournez la vis dans le sens horaire (vers les positions « S » ou « 0 ») pour ralentir la vitesse du rebond et tournez-la dans le sens anti-horaire (vers les positions « F » ou « 18 ») pour augmenter la vitesse.

Écrou de réglage du ressort de précharge (b)

L'écrou de réglage du ressort de précharge est placé sur la partie supérieure de l'amortisseur et il contrôle la hauteur du véhicule. La hauteur peut être réglée selon les charges à être transportées.

Note : Une clé tricoise doit être utilisée pour effectuer ce réglage. Une clé tricoise se trouve dans la trousse d'outils du véhicule utilitaire tout-terrain.

1. Desserrez l'écrou autobloquant supérieur avec la clé tricoise.
2. Tournez l'écrou au réglage désiré. Tournez l'écrou dans le sens horaire pour augmenter la force de compression (relever le véhicule) et tournez l'écrou dans le sens anti-horaire pour réduire la force de compression (abaisser le véhicule).

Vis de réglage du degré d'amortissement (c)

La vis de réglage du degré d'amortissement est placée sur la partie supérieure de l'amortisseur et contrôle la souplesse de conduite et la résistance au choc des amortisseurs.

Note : Il y a 18 réglages et chaque réglage est indiqué par un cran.

1. Pour augmenter la rigidité de la suspension et la capacité d'absorption des impacts, tournez la vis dans le sens horaire vers la position « SLOW » ou « 0 ».
2. Pour réduire la rigidité, tournez la vis dans le sens anti-horaire vers la position « FAST » ou « 18 ».

Consultez le tableau ci-dessous pour les réglages par défaut :

	Vis de réglage (rebond)	Écrou de réglage (ressort de précharge)	Vis de réglage (degré d'amortissement)
Avant	Position 7	295 mm	Position 5
Arrière	Position 4	300 mm	Position 3

* -- Ces réglages s'appliquent lorsque le véhicule transporte une pleine charge : poids du conducteur de 113 kg (250 lb), poids du passager de 113 kg (250 lb) et charge de 227 kg (500 lb).

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule sur une surface plane en vous assurant d'arrêter le moteur et de serrer le frein de stationnement pour éviter des blessures. Lorsque vous effectuez des travaux sous la benne, caliez bien la benne pour qu'elle ne se ferme pas. Ne touchez pas le silencieux ou les tuyaux d'échappement lorsqu'ils sont chauds car vous pouvez subir des brûlures graves.

Changement d'huile

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez arrêter le moteur avant de changer l'huile. Laissez bien refroidir le moteur; l'huile peut être chaude et causer des brûlures.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane et relevez la benne de chargement.
2. Pour vidanger l'huile usée, retirez le bouchon de vidange qui se trouve au bas du moteur et laissez toute l'huile couler dans le récipient.
3. Lorsque l'huile s'est écoulée, remplacez le bouchon de vidange.
4. Ajoutez de l'huile fraîche jusqu'au repère supérieur de la jauge.
5. La Figure 5-21 indique la viscosité de l'huile à utiliser.

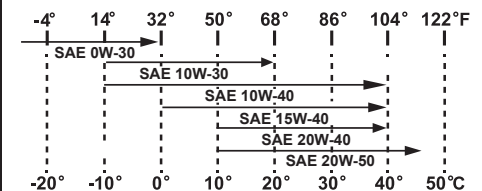


Figure 5-21

⚠ ATTENTION

N'utilisez que de l'huile conforme à la norme SJ (ou supérieure) de l'API ou la norme JASO-MA.

6. Le réservoir de l'huile à moteur a une capacité de 2,1 litres (2,22 quarts).

Changement du filtre à huile

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez arrêter le moteur avant de changer le filtre à huile. Laissez bien refroidir le moteur; l'huile peut être chaude et causer des brûlures.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane, retirez le siège et soulevez le couvercle d'accès au moteur.
2. Vérifiez que le moteur est chaud.

3. Retirez le filtre à huile (a). Voir Figure 5-22.

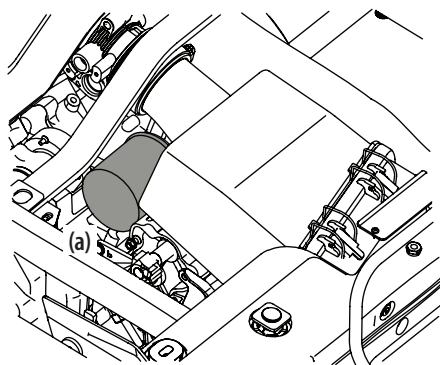


Figure 5-22

- Enduisez une mince couche d'huile à moteur propre sur le joint en caoutchouc du filtre neuf.
- Serrez le filtre jusqu'à ce qu'il soit en contact avec la surface de montage.
- Puis, serrez le filtre à la main d'un demi-tour.

Vidange du reniflard

Le reniflard doit être vidangé chaque fois qu'un changement d'huile est effectué, ceci pour se débarrasser de la condensation. Il y a deux tuyaux, un est placé près la partie avant de l'admission d'air et l'autre se trouve près de la partie arrière. Pour vidanger le reniflard, pressez sur l'extrémité du tuyau et laissez la condensation s'évacuer. Voir 5-23.

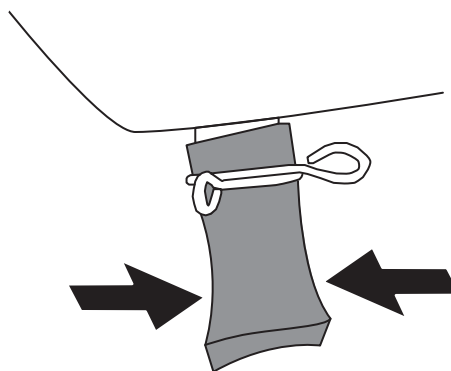


Figure 5-23

Remplacement des mini-fusibles

Les mini-fusibles servent à protéger le système électrique. Lorsqu'un mini-fusible est grillé, il est important de déterminer la cause du problème.

- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Soulevez le couvercle du boîtier des mini-fusibles. Voir Figure 5-24.

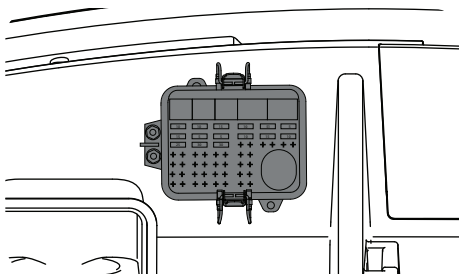


Figure 5-24

- Retirez le mini-fusible.
- Placez un mini-fusible neuf dans le boîtier.
- Fermez le couvercle du boîtier.
- Rebranchez le câble négatif de la batterie.

Changement d'huile des différentiels avant et arrière

Consultez un centre de service agréé pour faire changer l'huile du différentiel.

Changement du fluide de frein

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le fluide de frein.

Changement du tuyau du radiateur

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le tuyau du radiateur.

Changement du tuyau de carburant

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le tuyau de carburant.

Changement du maître-cylindre de frein

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le maître-cylindre de frein.

Changement du joint du cylindre du frein avant

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le joint du cylindre du frein avant.

Changement du joint du cylindre du frein arrière

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le joint du cylindre du frein arrière.

Changement du tuyau d'admission d'air

Consultez un centre de service agréé pour faire changer le tuyau d'admission d'air.

Remplacement du tuyau de frein

Contactez un centre de service agréé pour faire changer le tuyau de frein.

Vidange du système de refroidissement et changement du liquide de refroidissement

⚠ ATTENTION

Ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le liquide est chaud. Lorsque le liquide est refroidi, tournez lentement le bouchon d'un quart de tour et attendez que la pression sorte avant de retirer le bouchon.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Pour vidanger le liquide, retirez le bouchon de vidange et enlevez le bouchon du radiateur. Retirez le bouchon du radiateur pour que le liquide puisse bien s'écouler. Lorsque le liquide s'est écoulé, fermez le bouchon de vidange.
- Ajoutez de l'eau propre et un nettoyant pour système de refroidissement.
Note : Ne démarrez pas le moteur s'il n'y a pas de liquide.
- Suivez les instructions indiquées sur le contenant du nettoyant.
- Suivez les instructions sur le contenant.
- Après avoir nettoyé le système, ajoutez de l'eau propre et de l'antigel jusqu'à ce que le niveau du mélange est juste sous du bouchon du radiateur.
Note : La proportion du mélange eau et antigel doit être de 50:50. Consultez la section Antigel plus loin.
- Vissez bien le bouchon du radiateur. Si le bouchon n'est pas bien vissé, le liquide peut s'écouler et le moteur peut surchauffer.
- Ajoutez le mélange d'eau et d'antigel jusqu'à la marque PLEIN (« FULL ») du réservoir de récupération. Voir Figure 5-12.
- Démarrez le moteur et faites-le fonctionner pendant quelques minutes.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Si nécessaire, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir de récupération.
- Faites purger l'air du système de refroidissement comme indiqué dans la section Extraction de l'air du système de refroidissement plus loin sur cette page.

Antigel

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous manipulez de l'antigel, portez des gants en caoutchouc pour vous protéger. L'antigel contient du poison. Si vous avalez de l'antigel, régurgitez-le et obtenez des soins médicaux. En cas de contact de l'antigel avec la peau ou des vêtements, lavez immédiatement à l'eau. Ne mélangez pas de l'antigel de types différents. Un tel mélange peut provoquer une réaction chimique. L'antigel est un produit extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Tenez l'antigel loin du feu et des enfants. Placez un récipient sous le moteur lorsque vous vidangez les fluides du moteur. Ne jetez pas de déchets dans le sol, dans un drain ou dans des sources d'eau. Respectez les réglementations en matière de protection de l'environnement lorsque vous jetez l'antigel.

Le liquide de refroidissement gelé peut endommager les cylindres et le radiateur. Si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou si vous entreposez le véhicule pendant une longue période, vidangez complètement le liquide ou remplissez le radiateur et le réservoir de récupération avec un mélange d'eau douce et de liquide de refroidissement à longue durée de vie.

- Il y a plusieurs types de liquide de refroidissement à longue durée de vie. Utilisez un liquide qui contient de l'éthylène glycol pour ce moteur.
- Avant de remplir le radiateur avec un mélange d'eau et de liquide de refroidissement à longue durée de vie, lavez-le avec de l'eau douce et vidangez-le.
- Répétez cette opération de rinçage deux ou trois fois.
- Préparez le mélange d'eau et de liquide de refroidissement à longue durée de vie.
- La préparation de ce mélange varie selon la marque du liquide de refroidissement et la température ambiante. Consultez la norme SEA J1034 et en particulier la norme SAE J814c.
- Ajoutez le liquide de refroidissement à longue durée.
- S'il y a une fuite, ajoutez du liquide de refroidissement à longue durée de vie de la même marque et du même type selon la proportion requise.

Note : Ne mélangez jamais des liquides de refroidissement de différentes marques, car ils peuvent contenir des additifs différents et le moteur peut ne pas fonctionner comme spécifié.

- Lorsque le mélange de liquide de refroidissement et d'eau est préparé, n'utilisez pas d'agents nettoyants. Le liquide de refroidissement contient des produits anti-corrosion. S'il se mélange à un agent nettoyant, la boue peut se former et compromettre le fonctionnement des pièces du moteur.
- Le liquide de refroidissement à longue durée de vie d'origine du véhicule a une durée de vie de 2 ans. Changez le liquide tous les 2 ans.
- Faites sortir l'air du système de refroidissement comme indiqué dans la section Extraction de l'air du système de refroidissement plus loin.

Extraction de l'air du système de refroidissement

Pour faire purger l'air, procédez comme suit :

Note : Lorsque vous remplissez le système de refroidissement, effectuez cette procédure pour éviter le risque de surchauffe.

- Calez les roues arrière, engagez le frein de stationnement, placez le levier de vitesses à la position neutre ou de stationnement et soulevez l'avant du véhicule à une hauteur d'environ 6".

- Retirez la vis de purge (a) du radiateur, remplissez le radiateur de liquide et remplacez la vis de purge (a) lorsque le liquide sort du trou de la vis. Vous pouvez avoir accès à la vis de purge par l'aile de la roue avant droite. Voir Figure 5-25.

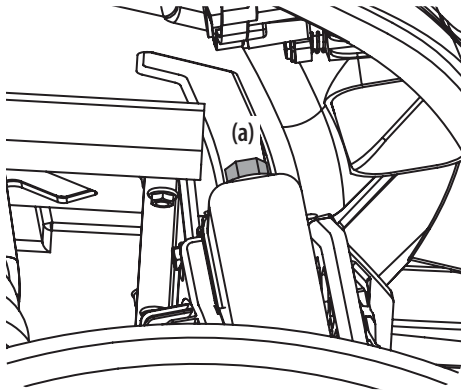


Figure 5-25

- Démarrez le véhicule et laissez-le tourner au ralenti.
- Retirez l'autre vis de purge (a) située sur le raccord entre le tuyau du radiateur (b) et le moteur et laissez le moteur fonctionner jusqu'à ce qu'un jet régulier de liquide sorte du trou de la vis (a). Ceci indique qu'il n'y a plus de poches d'air dans le système de refroidissement. Remplacez la vis de purge (a). Voir Figure 5-26.

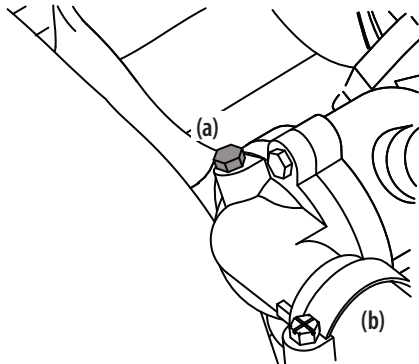


Figure 5-26

- Remplissez le radiateur de liquide et remplacez le bouchon du radiateur. Puis, abaissez l'avant du véhicule.

Nettoyage de l'élément du filtre à air

Lorsque vous utilisez le véhicule dans des conditions normales, nettoyez le filtre à air une fois par semaine. Nettoyez-le tous les jours si vous utilisez le véhicule dans des environnements poussiéreux.

Note : Ne faites pas fonctionner le moteur sans le filtre.

- Retirez le panneau d'accès au filtre à air.
- Enlevez le couvercle du filtre à air (a) des trois agrafes (b). Voir Figure 5-27.

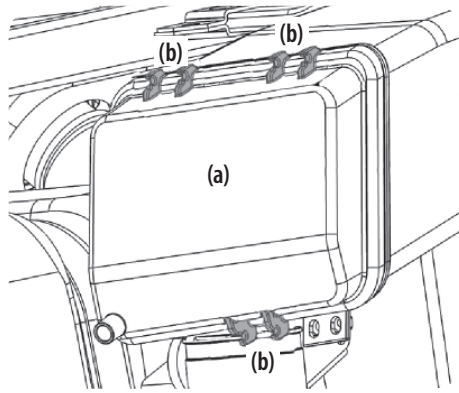


Figure 5-27

- Retirez le filtre à air. Voir Figure 5-28.

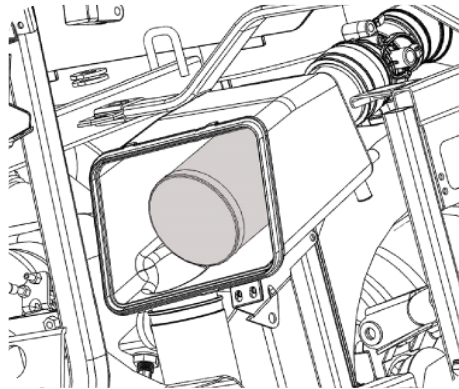


Figure 5-28

- Enlevez le pré-filtre (a) de l'intérieur de l'élément en papier (b). Voir Figure 5-29.

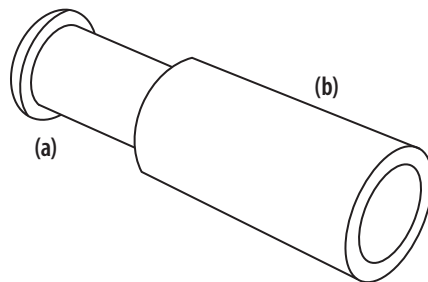


Figure 5-29

- Nettoyez l'élément en papier avec une brosse ou avec de l'air à basse pression. Veillez à ne pas endommager les plis de l'élément.
- Vérifiez si le pré-filtre est endommagé ou s'il y a des dépôts.
- Si le filtre et le pré-filtre sont trop sales ou s'ils sont trop endommagés, changez-les.
- Installez le filtre à air.

- Remplacez le couvercle du filtre et assurez-vous que le tuyau de reniflard est bien connecté.

Note : Le couvercle du filtre à air doit être placé de façon à ce que la flèche sur l'arrière du couvercle pointe vers le haut. Si le couvercle n'est pas placé de la bonne façon, le reniflard ne fonctionnera pas et la poussière s'accumulera sur l'élément du filtre.

Nettoyage du tuyau d'admission d'air

Filtre d'entrée d'air

- Retirez le capot et repérez le filtre d'entrée d'air.
- Enlevez le joint en caoutchouc (b) autour de l'entrée d'air (a) avant de retirer le filtre (c). Voir Figure 5-30.

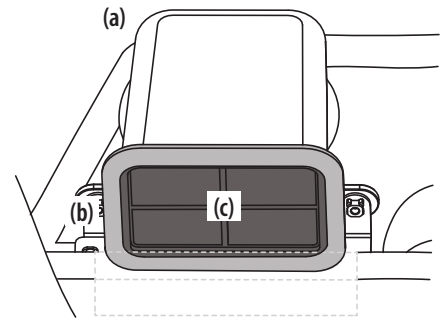


Figure 5-30

- Rincez le filtre (c) à l'eau; puis remplacez-le (c) et le joint en caoutchouc (b). Voir Figure 5-0.

Vidange du tuyau d'admission d'air

- Retirez les neuf boulons Allen (a) et rondelles (a) retenant la plaque de protection du centre sous le véhicule. Voir Figure 5-1.

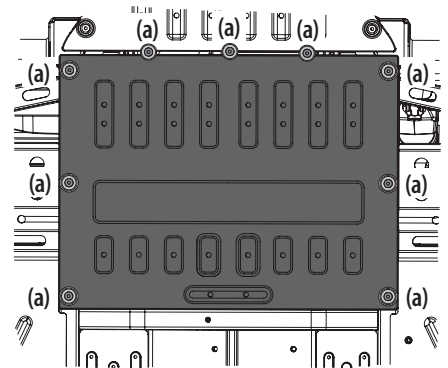


Figure 5-31

- Enlevez le drain et laissez l'eau s'écouler. Puis, remplacez le drain et le plaque de protection. Voir Figure 5-32.

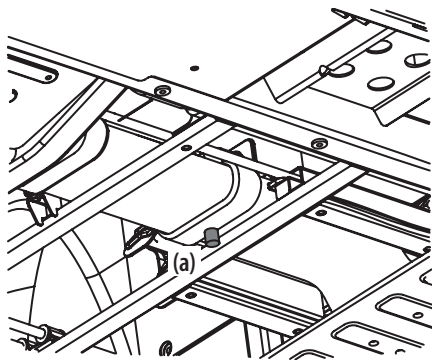


Figure 5-32

Inspection du conduit de carburant et du filtre à carburant

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Vérifiez régulièrement les conduits de carburant. Les conduits sont soumis à l'usure et du carburant peut couler dans un moteur en marche, ce qui peut provoquer un incendie.

Les raccords des conduits doivent être vérifiés une fois par an ou toutes les 100 heures de fonctionnement, selon la première éventualité. Le conduit de carburant en caoutchouc est soumis à l'usure.

Important : Lorsque vous débranchez le conduit pour l'entretien ou des réparations, bouches ses deux extrémités avec un chiffon ou du papier pour que la poussière n'y pénètre. Veuillez à ce que l'entrée de la pompe à carburant soit protégée de la poussière. Même une petite quantité de poussière peut causer une usure prématurée et une défaillance de la pompe et des composants de l'injecteur.

- Stationnez le véhicule sur une surface plane et retirez le panneau d'accès du moteur. Un filtre se trouve sur le réservoir et un filtre à carburant en ligne est placé entre le réservoir et le moteur.
- Changez le conduit de carburant et les colliers de serrage s'ils sont endommagés ou usés.
- Deux conduits principaux (a) apportent du carburant au filtre principal (b) et un conduit principal (c) fait sortir le carburant du filtre (b). Voir Figure 5-33.

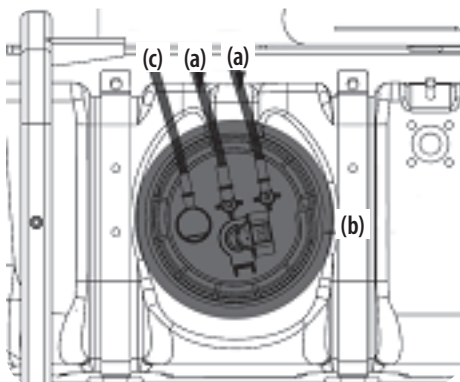


Figure 5-33

- Vérifiez si le filtre à carburant est obstrué par des débris ou s'il est contaminé par de l'eau. Si tel est le cas, changez-le.

- Pour retirer le filtre à carburant en ligne, utilisez des pinces pour serrer les pattes sur les colliers de serrage (b). Puis, faites glisser les colliers (b) pour les écarter du filtre à carburant (a). Tournez sur les conduits de carburant et tirez-les pour les retirer du filtre. Voir Figure 5-34.

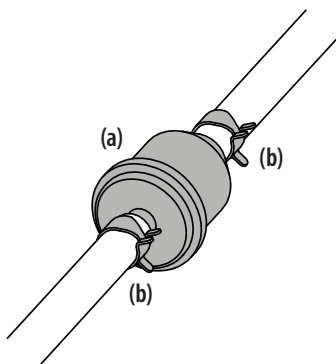


Figure 5-34

- Vérifiez si le filtre en ligne (a) n'est pas obstrué par des débris ou s'il n'est pas contaminé par l'eau. Remplacez-le au besoin.

Batterie

Note : Si la batterie n'est pas complètement chargée au moment de l'entreposage, elle devra être remplacée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez jamais une batterie lorsque le moteur est en marche. L'électrolyte ne doit pas être en contact avec les yeux, les mains et les vêtements. Si vous êtes éclaboussé d'électrolyte, rincez-vous immédiatement à l'eau et obtenez des soins médicaux. Portez des lunettes de protection et des gants lorsque vous manipulez une batterie.

Note : La batterie scellée est installée en usine. Si la charge de la batterie est faible, chargez la batterie ou remplacez-la.

Recharge de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque la batterie est en utilisation, l'hydrogène et l'oxygène sont émis et ils sont très explosifs. Tenez les étincelles et les flammes loin de la batterie en tout temps, surtout lorsque vous chargez la batterie. Lorsque vous débranchez le câble de la batterie, débranchez d'abord la borne négative. Branchez la borne positive en premier lorsque vous rebranchez la batterie. Vérifiez toujours la charge de la batterie avec un voltmètre.

- Pour charger lentement la batterie, branchez la borne positive de la batterie à la borne positive du chargeur et la borne négative de la batterie à la borne négative du chargeur. Puis, rechargez la batterie.
- Effectuez un survoltage en cas d'urgence pour obtenir une charge partielle et rapide.
- Lorsque vous changez la batterie, vous devez utiliser une batterie neuve avec les mêmes caractéristiques. Utilisez une batterie de 12 V et de 32 Ah.

Entreposage de la batterie

Lorsque vous entreposez la batterie pendant une longue période, retirez la batterie et gardez-la dans un endroit sec, à l'abri du soleil. Pendant l'entreposage, la batterie se déchargera. Rechargez la batterie tous les trois mois pendant la saison chaude et une fois tous les six mois pendant l'hiver.

Réglage du pincement

- Stationnez le véhicule sur une surface plane.
- Tournez le volant de façon à ce que les roues soient orientées en position droite.
- Engagez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
- Mesurez la distance entre l'avant (a) et l'arrière (b) de chaque paire de pneus. Pour prendre une mesure juste, fixez un niveau à bulle sur chaque roue avec une paire de serres. Le niveau doit être parallèle au sol et placé à hauteur du centre de la roue. Mesurez l'écartement de l'avant et de l'arrière des pneus. Voir Figure 5-35.

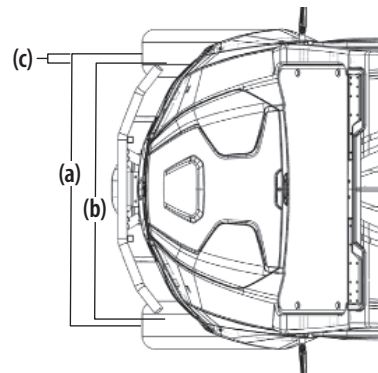


Figure 5-35

- L'écartement de l'avant des pneus doit être plus petit de 0 à 12 mm (0 à 0,47") (c). Si tel n'est pas le cas, ajustez la longueur de la biellette de direction.
- Desserrez le contre-écrou et tournez la biellette pour ajuster la longueur jusqu'à ce que le pincement approprié soit obtenu. Resserrez le contre-écrou.

Note : La longueur de la biellette droite et celle de la biellette gauche doivent être égales.

Nettoyage du pare-étincelles et du silencieux

⚠ AVERTISSEMENT

Laissez refroidir le système d'échappement avant de le toucher. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque. Les particules se trouvant dans le silencieux contiennent des produits chimiques qui sont dangereux pour les humains, les animaux et la vie marine. Si vous ne pouvez pas effectuer cet entretien, confiez le travail à votre concessionnaire.

Pare-étincelles

Le pare-étincelles (a) doit être retiré, inspecté et nettoyé après toutes les 100 heures d'utilisation. Le pare-étincelles (a) est boulonné à l'intérieur du silencieux (b). Voir Figure 5-36.

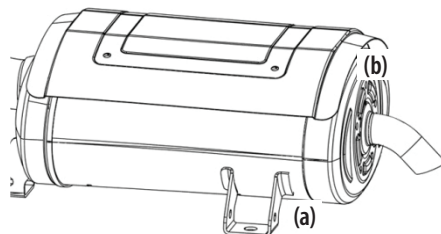


Figure 5-36

- Enlevez le couvercle (c), desserrez les boulons et retirez le pare-étincelles (a).

MARQUE			CARACTÉRISTIQUES	
Moteur	Type		1 cylindre, 4 temps, carburant, refroidi par liquide	
	Cylindrée	CC	546 CC pour modèle 550 735 CC pour modèle 750	
	Puissance	Kw (HP)	20,2 (27,1) pour modèle 550 28,8 (38,6) pour modèle 750	
	Révolution normale	rpm	5 500 pour modèle 550 6 000 pour modèle 750	
	Révolution au ralenti	rpm	1 500 ± 150	
Capacité du réservoir de carburant		L (gal US)	28 (7,4)	
Capacité du réservoir d'huile		L (quart US)	2.1 (2,22)	
Type de transmission			À variation continue (CVT)	
Pneus, système d'entraînement			4, 2WD arrière ou 4WD	
Verrouillage du différentiel			Commandes électroniques, par interrupteur	
Sélection de vitesse			Vitesse supérieure, vitesse inférieure, neutre, marche arrière, stationnement	
Freins	Avant/arrière		Frein à disque	
	Frein de stationnement		Frein à disque arrière, frein à main	
Direction			Manuelle (direction à assistance électrique en option)	
Dimensions	Longueur		mm (po)	2 960 (116,5)
	Largeur		mm (po)	1 540 (60,63)
	Hauteur		mm (po)	1 950 (76,77)
	Bande de roulement roue avant (centre à centre)		mm (po)	1 310 (51,57)
	Bande de roulement roue arrière (centre à centre)		mm (po)	1 290 (50,79)
	Empattement		mm (po)	1 950 (76,77)
	Garde au sol	Essieu avant	mm (po)	295 (11,6)
		Essieu arrière		330 (13,0)
Diamètre de braquage		m (pi)	8,6 (28,22)	
Suspension	Avant		Indépendante à deux bras triangulaires	
	Arrière		Indépendante à deux bras triangulaires	
Charge maximale (capacité de remorquage)		kg (lb)	544 (12 00)	
Charge utile (benne)		kg (lb)	227 (500)	
Poids		kg (lb)	748 (1 646)	

MODÈLE			CARACTÉRISTIQUES
Benne	Largeur	mm (po)	1170 (46,06)
	Longueur	mm (po)	900 (35,43)
	Profondeur	mm (po)	280 (11)
	Volume	m ³ (pi ³)	0,29 (10,24)
	Hauteur de la benne (sans chargement)	mm (po)	810 (31,89)
	Capacité de la caisse (1 rangée / 2 rangées)	kg (lb)	227 (500)
Niveau sonore (pour le conducteur)		db (A)	86,5
Pneu	Avant	26 x 9.00-14NHS	
	Arrière	26 X 11.00-14NHS	
Couleur			Rouge, noir, bleu, jaune, camo

NOTE :

- L'entreprise se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.

Vitesses

Modèle 550

Levier de changement de vitesse	km/h (mi/h)
Vitesse inférieure	54,9 (34,1)
Vitesse supérieure	64,9 (40,3)
Marche arrière	20,9 (13,0)

Modèle 750

Levier de changement de vitesse	km/h (mi/h)
Vitesse inférieure	57 (35,4)
Vitesse supérieure	80 (49,7)
Marche arrière	40 (24,8)

Restrictions

Le véhicule a été soigneusement testé pour garantir une bonne performance avec les accessoires vendus ou approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires qui ne sont approuvés, qui dépassent les spécifications ci-dessous ou qui ne conviennent au véhicule peut entraîner des défauts de fonctionnement ou des pannes pouvant causer des dommages au véhicule et aux propriétés ainsi que des blessures au conducteur ou à d'autres personnes. Tout défaut de fonctionnement ou toute panne résultant de l'utilisation d'accessoires inadéquats ne sont pas couverts par la garantie.

Poids maximal sous charge	
Capacité de charge de la benne = 227 kg (500 lb)	Charge utile maximale de la remorque : 544 kg (1 200 lb)
Capacité totale de charge du véhicule = 453,5 kg (1 000 lb)	Poids maximum de l'attache de remorque : 50 kg (110 lb)
* Poids (conducteur + un passager + options + accessoires) + poids de la remorque	

1. Les spécifications indiquées sont calculées lorsque le véhicule se trouve sur une surface plane.

CUB CADET LLC

GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT POUR VÉHICULES UTILITAIRES

La garantie limitée détaillée ci-dessous est offerte par Cub Cadet LLC pour de nouveaux produits achetés et utilisés aux États-Unis, dans ses possessions et territoires, et par MTD Products Limited pour de nouveaux produits achetés et utilisés au Canada et dans ses territoires (chaque entité respectivement, « Cub Cadet »).

Cette garantie s'ajoute à toute garantie anti-pollution applicable offerte pour votre appareil.

Pour usage non-commercial : Cub Cadet garantit que ce produit (à l'exception des *batteries*) est exempt de tout vice de matière et de fabrication pour une durée d'un (1) an à partir de la date d'achat initiale ou de la location-bail.

Pour usage commercial et applications commerciales : Cub Cadet garantit que ce produit (à l'exception des *batteries*) est exempt de tout vice de matière et de fabrication pour une durée des six (6) mois à partir de la date d'achat initiale ou de la location-bail.

Cub Cadet s'engage à réparer ou à remplacer, gratuitement et à son choix, toute pièce qui s'avère défectueuse en raison d'un vice de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil a été utilisé et entretenu conformément aux indications du manuel de l'utilisateur fourni avec l'appareil et exclut les mauvaises utilisations, les abus, la négligence, les accidents, le mauvais entretien, les altérations, le vandalisme, le vol, le feu, les inondations et les autres dommages causés par des catastrophes naturelles. Les dégâts causés par l'installation ou l'utilisation d'une pièce ou d'un accessoire, dont l'emploi avec le produit n'est pas homologué par Cub Cadet, rendront la garantie nulle et non avenue.

Les *batteries* bénéficient d'une garantie limitée d'un (1) an calculé au prorata contre tout vice de matière et de fabrication, avec remplacement à 100 % pour les trois premiers mois. Après trois mois, le crédit de remplacement de la batterie sera calculé selon le nombre de mois restants de la période de douze (12) mois suivant la date d'achat initiale ou de la location-bail. Toute batterie remplacée est garantie pour le solde de la période de garantie originale.

Cub Cadet garantit les *accessoires* approuvés pour ce produit contre tout vice de matière et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date initiale d'achat ou de location de l'accessoire. Les accessoires comprennent, sans s'y limiter, des articles tels que : le treuil électrique, la lame avant et le pare-brise.

Pour obtenir le service dans le cadre de la garantie :

Présentez UNE PREUVE D'ACHAT au centre de service agréé de votre région. Pour trouver un concessionnaire autorisé dans votre région :

Aux États-Unis :

Consultez les Pages Jaunes, écrivez à Cub Cadet LLC, P.O. BOX 361131 CLEVELAND, OHIO 44136-0019, appelez au 1 877 282-8684, ou visitez notre site Web au www.cubcadet.com.

Au Canada :

Écrivez à MTD Products Limited, Kitchener, Ontario, N2G 4J1, téléphonez au 1 800 668-1238 ou visitez notre site Web au www.mtdproducts.ca.

Cette garantie limitée **ne** couvre **pas** :

- Le moteur et ses composants. Ces articles peuvent être couverts par une garantie séparée du fabricant. Consultez la garantie du fabricant pour les termes et conditions applicables.
- Les articles d'entretien courant tels que les lubrifiants et les filtres, les révisions, les réglages de frein ou de l'embrayage ainsi que la détérioration normale de la finition extérieure due à l'utilisation de l'appareil ou à son exposition aux intempéries.
- Cub Cadet ne garantit pas les produits vendus ou exportés hors des États-Unis et/ou du Canada, de leurs possessions et territoires respectifs, sauf si ces produits ont été vendus par l'intermédiaire des services d'exportation de Cub Cadet.
- Les pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine Cub Cadet.
- Une réparation exécutée par quiconque autre qu'un centre de service agréé.
- Les frais de transport et de déplacement des techniciens.

Aucune garantie implicite y compris sans s'y limiter, toute garantie tacite de qualité marchande ou d'adaptabilité dans un but particulier, ne s'applique après la période applicable de garantie expresse écrite ci-dessus concernant les pièces qui sont identifiées. Aucune autre garantie explicite, mise à part la garantie décrite ci-dessus, qu'elle soit écrite ou orale, donnée par tout individu ou toute entreprise, y compris le concessionnaire, à l'égard de tout produit, n'engage Cub Cadet. Pendant la période couverte par la garantie, le seul recours se limite à la réparation ou le remplacement du produit tel que stipulé ci-dessus.

Les stipulations énoncées dans cette garantie constituent le seul et unique recours aux termes de la vente. Cub Cadet ne peut être tenu responsable pour toute perte ou tout dommage accessoire ou immatériel comprenant, sans s'y limiter, les frais de remplacement ou de substitution des services d'entretien des pelouses ou les frais de location pour remplacer temporairement un produit sous garantie.

Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion des dommages accessoires ou immatériels ou une limite à la durée de la garantie implicite. Par conséquent, les exclusions et restrictions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.

En aucun cas, le montant de remboursement ou de remplacement ne saurait être supérieur à celui du prix d'achat du produit. **Toute modification des dispositifs de sécurité rendra la garantie nulle et non avenue.** L'utilisateur assume tout risque et toute responsabilité en cas de perte, de dommage matériel ou de blessure résultant de l'utilisation incorrecte du produit ou de l'incapacité de l'employer.

Cette garantie limitée n'est offerte qu'à l'acheteur initial ou à la personne à laquelle le produit a été offert en cadeau.

Lois locales et votre garantie : Cette garantie limitée vous accorde des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les juridictions.

IMPORTANT : Le propriétaire doit présenter une preuve d'achat originale pour bénéficier de la couverture de cette garantie.

Cub Cadet LLC, P.O. BOX 361131 CLEVELAND, OHIO 44136-0019; Téléphone : 1 877 282-8684
MTD Products Limited, KITCHENER, ON N2G 4J1; Téléphone : 1 800 668-1238